



中國技術進出口集團有限公司  
CHINA NATIONAL TECHNICAL IMP. & EXP. CORP.



# 2018-2019 可持续发展报告

Sustainability Report

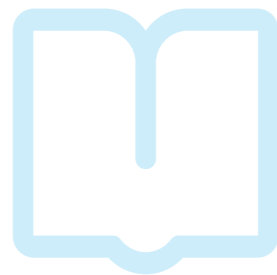




# Contents

## 目录

- 01 Cover Story  
封面故事
- 04 Message from the Chairman  
董事长致辞
- 06 About Us  
关于我们
- 12 CNTIC and SDGs  
我们与 SDGs
- 14 Feature: CNTIC in Action in the Time of COVID-19  
专题：抗击疫情，中技在行动
- 22 Accelerating International Operation to Expand Development  
加快国际化经营 拓展发展空间
- 38 Promoting Localized Operation to Realize Win-Win for All  
推进属地化经营 实现多方共赢
- 50 Focusing on Specialized Operation to Promote Shared Development  
聚焦专业化经营 促进共同发展
- 62 CSR Management  
社会责任管理
- 74 Performance  
绩效
- 76 Outlook  
展望
- 77 Expert Opinion  
专家点评
- 78 Questionnaire  
反馈意见表
- 79 About the Report  
关于本报告



## Cover Story 封面故事

### Protecting the hundred-year old sacred tree 守护百年神木

这是缅甸达基 400MW LNG 快速发电项目厂区的一棵双翅果木，也是被当地人视为佛祖精神化身的“保护神”。

曾经，这里有四座佛塔，是周边居民举行佛教活动场所。相传每到雨季都会有水鸟衔鱼到这棵大树停留，然后把鱼抛到地面，为当地僧侣食用。

如今，这里是四座电站的电厂，是仰光最重要的电源之一。周边居民将这棵树视为佛祖精神的化身，作为祈祷、倾听的对象。

现在，我们在这里投资建设运营的快速发电站正式开工，为保护这棵神木，我们调整现场布置，将外送线路由架空线缆改为埋地电缆，以免对巨树造成伤害，打消周边居民的顾虑。

虽然，我们不再收获海鸟送来的鱼干，却收获了当地人民的友好相待。这棵经历沧桑百年的神木，将在此继续见证着我们为当地带来的发展，见证着中缅两国的友谊。

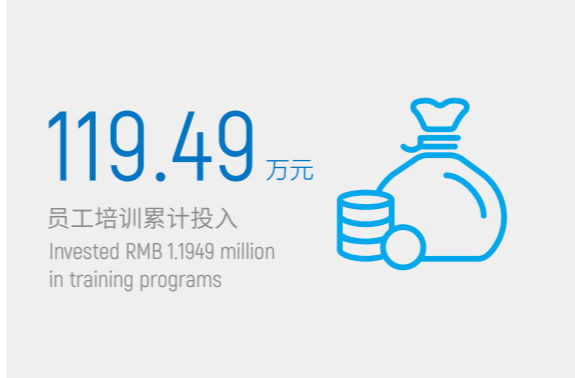
This is a double-winged fruit tree in the plant area of the 400MW LNG Fast Power Generation project in Taikkyi Township, Myanmar. The tree is regarded by the locals as the "patron saint" of the Buddha's spiritual incarnation.

This area used to have four pagodas for nearby residents to hold Buddhist activities. It is said that, during rainy seasons, water birds with fish in their mouth would fly to the tree and then throw the fish to the ground for local monks to eat.

Today, this area becomes the power plant of four power stations, which are the most important power sources in Yangon. Residents in surrounding areas regard this tree as the incarnation of the Buddha's spirit and pray and pour out their hearts to it.

Now the fast power generation station that we invested and constructed has been officially put into operation. We have adjusted the site layout and replaced overhead open-wire transmission line with underground cable in order to avoid damage to the giant tree and dispel residents' concerns.

Although there's no water bird delivering dried fish to us anymore, we have received friendship from the local people. This sacred tree, which has gone through a hundred years of vicissitudes, will continue to witness the development we are bringing to the region and the friendship between China and Myanmar.



## Message from the Chairman

# 董事长致辞

2018-2019年是灿烂辉煌的年度，新中国迎来了70华诞，中技公司也迈入新的发展阶段。两年来，我们用汗水浇灌收获，以实干笃定前行，深入贯彻落实习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的十九大精神，坚决贯彻落实通用集团工作部署，坚持稳中求进工作总基调，坚持新发展理念，守正创新，担当作为，实现了经营业绩持续增长的稳定向好局面。

我们紧跟时代变革的步伐，在创新中前行，制定新的战略规划，以“中技生态圈”助力技术交流与合作，从国际化工程承包商、管理商向着国际化项目综合开发运营商转变，不断升级业务模式，以强大商务集成能力，为经济社会发展提供综合解决方案。

**我们坚定不移加快国际化经营。**积极履行央企责任，构建以国际工程承包为核心、国际产能合作与开发为引擎、贸易与集成服务为基础的业务组合，成为实施“走出去”战略、践行“一带一路”倡议、参与国际产能合作的重要力量。充分整合自身资源优势，深化国际交流合作，引领行业不断进步。加快培养能够适应国际化发展的高素质人才队伍，不断提升风险防范与管控能力，为企业健康稳健发展提供坚实的保障。

**我们坚定不移深化属地化经营。**秉持合作共赢的发展观念，积极融入运营所在地发展之中，大力推动属地化运

营，坚持本地雇佣，为当地居民提供合适的就业机会，优先采购项目所在地的产品和服务，支持当地社区发展。坚持环境保护，促进当地生态环境建设。充分尊重各地文化习俗，加强社区沟通交流，促进中外文化融合，打造和谐友好的命运共同体。

**我们坚定不移加强专业化经营。**立足电力能源、轨道交通、基础工业、节能环保等相关行业的多元细分领域，认真打造具有中技特色的专业化优势，为经济社会发展注入强劲动力。先后参与多个国家的能源、交通、水利等工程项目建设和技术装备引进，助力完善当地民生基础设施。积极支持清洁能源的开发利用，贡献环保事业发展。以市场需求为出发点，为客户提供全过程、高质量、一体化的解决方案。

2020年是具有里程碑意义的一年，我国将全面建成小康社会，实现第一个百年奋斗目标，这也是中技公司落实新规划的开局之年。站在新的发展坐标上，我们将只争朝夕，不负韶华，坚持和加强党的全面领导，以服务国家战略为宗旨，以新发展理念为引领，以通用集团“五个通用”建设为指引，聚焦核心主业，深化国际化经营，坚持高质量发展，贯彻国际化、属地化、专业化发展战略，进一步解放思想、创新求变、真抓实干，为可持续发展贡献更大的力量。

The year of 2018 and 2019 were splendid and glorious. China celebrated its 70th founding anniversary, and CNTIC entered a new stage of development. Over the past two years, we have gained many achievements through sweat and toil. Thoroughly implementing Xi Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era and the guiding principles of the 19th National Congress of the Communist Party of China, we have resolutely carried out the work plan of China General Technology (Group) Holding Ltd. (Genertec). Upholding the underlying principle of pursuing progress while ensuring stability, as well as the new development vision, we have forged ahead with integrity and innovation, and fulfilled our due responsibilities, fostering a stable situation to keep continuous business growth.

We have kept pace with the changes of the times, made progress in innovation, and formulated new strategic plans. By boosting technological exchanges and cooperation with the help of the "CNTIC ecosystem", we have been transforming from an international engineering project contractor and project management contractor to an international project comprehensive developer and operator. With upgraded business models, we have provided comprehensive solutions for socioeconomic development with strong business integration capabilities.

**We unswervingly accelerate international operations.** Actively fulfilling the responsibilities of central state-owned enterprises, we have developed a business portfolio with international engineering contracting as the core, international capacity cooperation and development as the engine, and trade and integration services as the basis, acting as an important force for the implementation of the "going global" strategy and the Belt and Road Initiative, as well as for the participation in international cooperation

of production capacity. We fully integrate our resource advantages, and deepen international exchanges and cooperation, to lead the industry to make continuous progress. We also accelerate building a high-quality talent team that adapts to international development, and continuously improve our risk prevention and control capabilities, in a bid to provide a strong guarantee for healthy and stable corporate development.

**We remain committed to localized operation.** In pursuit of win-win cooperation, we have actively integrated into the development of regions where we operates, optimized overseas institutions, and developed high-quality projects. In line with local employment, we provide suitable job opportunities for local people, and purchase local products and services preferentially, supporting local community development. With full respect for local cultures and customs, we have strengthened community communication as well as the integration of Chinese and foreign cultures, striving to create a harmonious and friendly community with a shared future.

**We are dedicated to strengthening specialized operation.** Based on the diverse segmentations of related industries such as power & energy, rail transport, basic industrial engineering, and energy conservation and environmental protection, we endeavor to create special advantages with CNTIC characteristics, to inject strong momentum into socioeconomic development. In addition, we have participated in the construction of engineering projects in the fields of energy, transportation, water conservancy, etc., and introduced technologies and equipment in many countries, helping improve the livelihood infrastructure of the local people. We support the clean energy development to contribute to environmental protection. Market demand-oriented, we provide customers with whole-process, high-quality and integrated solutions.

The year 2020 is bound to be a milestone in the Chinese history. China will finish building a moderately prosperous society in all respects and achieve the first centenary goal. The year also kicks off CNTIC's implementation of our new plan. Standing on a new starting point for development, we will seize the day and uphold and strengthen the overall leadership of the Party. To serve national strategies, we will adhere to the new development vision under the guidance of the development strategy of Genertec of "building a world-class enterprise with global competitiveness featuring innovation, green development, technology, health and internationalization", focus on our core businesses, and promote international operation. With a more open mind, we will continue to pursue high-quality development by implementing our international, localized, and special development strategies, and keep innovation to contribute more to the sustainable development.



林春海

中技公司党委书记、董事长

Lin Chunhai

Party Secretary and Chairman of CNTIC



# About Us 关于我们

## Company Profile 公司简介

中国技术进出口集团有限公司（CNTIC）成立于 1952 年，总部位于北京，隶属于世界 500 强中国通用技术集团，是以技术贸易、工程承包、项目管理集成服务、产业投资和资源合作开发为主的大型国有企业。

公司业务遍及全球 105 个国家和地区，涵盖电力能源、基础设施、工业工程、节能环保等多个领域，累计完成重大技术装备引进、国际工程承包、成套设备和技术出口项目 7,500 余项，总额达 1,200 亿美元。

Founded in 1952, China National Technical Import and Export Corporation (CNTIC) subordinates to China General Technology (Group), one of Fortune Global 500 companies, and is a large state-owned enterprise mainly engaged in technology trade, project contracting, project management & integration services, industrial investment and resource development through cooperation.

With a wide business scope covering power & energy, infrastructure, industrial engineering, and energy conservation and environment protection, CNTIC has completed the import of key technologies and equipment, international project contracting and export of complete plants and technologies for over 7,500 projects with a total contract value of more than USD120 billion.

2019

30.16 亿元  
营业收入  
Revenue RMB 3.016 billion



11 位

中国电力行业境外电力项目新签额  
企业排名

Ranking 11th in China's power industry in terms of the total contract value of newly signed overseas power projects



By the end of 2019  
截至 2019 年底

90.68 亿元  
资产总额  
Total assets RMB 9.068 billion



633 人

在岗员工人数  
On-the-job employees 633 people



## Business Scope 我们的业务领域

电力能源  
Power & energy



基础设施  
Infrastructure



工业工程  
Industrial engineering



Our Strategies  
我们的战略

风险  
Risks



- 世界经济增长持续放缓，且仍处在国际金融危机后的深度调整期；
- 工程承包行业竞争加剧，行业集中度上升，同质化竞争加剧。
- The world economic growth continues to slow down and is still in a period of deep adjustment after the international financial crisis;
- The competition in the engineering contracting industry is increasing; the industry is becoming more and more integrated; and homogeneous competition is intensifying.

优势  
Strengths



- 悠久的历史、良好的品牌、优秀的人才队伍、丰富的业务资源和稳健的财务状况，具备实现公司创新发展的基础；
- 拥有广泛的全球经营网络和客户关系渠道，具备较强的资源整合能力和商务集成能力。
- The long history, good brand reputation, an excellent talent team, rich business resources and a stable financial condition, are the foundations for the Company to realize innovative development;
- CNTIC has extensive global business networks and customer relationship channels, with strong resource integration and business integration capabilities.

机遇  
Opportunities



- “走出去”战略、“一带一路”倡议、国际产能合作为公司提供发展机遇；
- 中国特色社会主义进入新时代，中国处于并将长期处于重要战略机遇期，国企改革为公司发展提供新的机遇。
- The “going global” strategy, the Belt and Road Initiative, as well as international capacity cooperation provide development opportunities for the Company;
- Socialism with Chinese characteristics has entered a new era; China is in and will remain in an important period of strategic opportunities; and the reform of state-owned enterprises provides new opportunities for corporate development.

劣势  
Weaknesses



- 市场化程度有待提高，公司整体动力和活力有待充分激发；
- 专业能力和风险化解能力有待进一步提升。
- There are still room for higher degree of marketization, and the Company's overall impetus and vitality are yet to be fully stimulated;
- Our professional ability and the ability to diffuse risks need to be further improved.

公司战略目标  
Strategic goals of CNTIC



面向未来，我们将聚焦核心主业，深化国际化经营，坚持高质量发展，加强创新驱动，增强资本引领，全力推进改革，加快打造成为“综合解决方案提供商”，初步建设成为竞争优势明显、专业能力突出、市场地位较高的国际化知名企业。

- 一个目标**  
综合解决方案提供商
- 两大引领**  
创新引领、资本引领
- 三化经营**  
国际化、属地化、专业化

**四项保障**  
党的建设保障、体制机制保障、人才建设保障、职能管理保障

Moving forward, we will focus on our core and main businesses, deepen international operation, continue to pursue high-quality development, encourage innovation, strengthen capital guidance, and promote reform with all-out efforts. We will step up to build CNTIC into a “comprehensive solution provider”, and finish the initial building of a world-renowned enterprise with clear competitive advantage, outstanding professional ability and high market position.

- One goal**  
Comprehensive solution provider
- Two guidelines**  
Innovation and capital
- Three operational modes**  
Internationalization, localization, and specialization
- Four guarantees**  
Party building guarantee, institutional guarantee, talent-training guarantee and functional management guarantee

## Internationalization 国际化

持续打造重点国别市场，通过建设高质量、可持续基础设施，参与国际产能合作，打造国际化人才队伍，完善国际化管理制度，不断提高国际化发展质量。

Focusing on key countries, we build high-quality and sustainable infrastructure. During this process, we also participate in international cooperation in production capacity, build an international talent team, improve the international management system, and constantly improve the quality of international development.

By the end of 2019  
截至 2019 年底

设有 14 家海外机构  
14 overseas organizations

业务遍及全球 105 个国家和地区

Business presence in 105 countries and regions around the world

国际化经营指数达到 80% 以上

International operation index exceeding 80%

### 国际业务新签额

Value of newly signed overseas projects

2018 5.863 billion

2019 9.079 billion

## Localization 属地化

秉持合作共赢的发展观念，坚持属地化运营，提高项目所在地就业率，坚持属地化采购，推动当地产业发展，坚持环境保护，促进当地生态环境建设，坚持参与社区建设，助推民心交融，与当地共赢发展。

In pursuit of win-win cooperation and development with the place where our project is located, CNTIC remains committed to localized operation, localized procurement, environmental protection and local community development, in order to boost employment, drive the development of local industries, promote ecological conservation, and enhance people-to-people ties.

Localized operation in Uzbekistan  
乌兹别克斯坦属地化经营

累计签约金额 5.7 亿美元

Cumulative contract value reaches USD 570 million

2019 年 7 月 17 日，乌兹别克经营中心正式揭牌

On July 17, 2019, the CNTIC (UZ) was officially unveiled

Localized operation in Sri Lanka  
斯里兰卡属地化经营

深耕 10 余年

Over 10 years of operation in Sri Lanka

执行南部高速公路项目主路工程（32 公里）

执行地方道路升级改造项目（150 公里）

巴杜勒地方道路升级改造项目（150 公里）

Completing the construction of main road section (32 kilometers) of the Southern Expressway Project

Completing rural road upgrading projects (150 kilometers)

Implementing the Badulla rural road upgrading project (150 kilometers)

## Specialization 专业化

实施行业专业化策略，以专业化为目标，把握市场需求，聚焦发展特色业务，立足电力能源、轨道交通、基础工业、节能环保等相关行业的多元细分领域，通过专业化的业务模式构建能力、产业链集成能力、全球资源配置能力、项目管理能力，促进当地的技术进步，服务当地的美好生活。

Adhering to the strategy and goal of specialization, CNTIC responds to market demands and focuses on developing business with CNTIC features. Based on the diverse segmentations of related industries such as power & energy, rail transport, basic industrial engineering, and energy conservation and environmental protection, and with professional business model building capabilities, industrial chain integration capabilities, global resource allocation capabilities, and project management capabilities, we strive to promote local technological advancement and serve a better local life.

Power & energy  
电力能源领域

累计开展项目 632 个，累计项目金额 3,139,861 万美元

We have launched a total of 632 projects, with a cumulative project value of USD 31.39861 billion

Infrastructure  
基础设施领域

累计开展项目 407 个，累计项目金额 3,236,440 万美元

We have launched a total of 407 projects, with a cumulative project value of USD 32.3644 billion

Industrial engineering  
工业工程

累计开展项目 2,976 个，累计项目金额 2,855,158 万美元

We have carried out a total of 2,976 projects, with a cumulative project value of USD 28.55158 billion





# CNTIC and SDGs

## 我们与 SDGs

我们积极履行经济、环境和社会责任，为可持续发展提供中技方案，助力联合国 2030 可持续发展目标的实现。

We actively fulfill our economic, environmental and social responsibilities, and provide CNTIC's solutions for sustainable development, to help achieve the UN Sustainable Development Goals.

### 目标 1: 无贫穷



向海外社区捐赠物资，以自身行动回馈社会，致力于消除贫穷，推动社区可持续发展。

CNTIC donates supplies to overseas communities as our move to give back to the society, and is committed to eradicating poverty and promoting sustainable community development.



阿苏甘杰东燃机电站项目部向项目所在地村民捐赠医疗物资，给当地因贫穷无法就医、长期身患风湿的老人送去关怀和温暖

The project department of the Ashuganj Power Plant [East] Project donates medical supplies to local villagers, and sends care and warmth to the elderly who have suffered from rheumatism for a long time but were unable to receive medical treatment due to poverty

### 目标 4: 优质教育



捐赠图书，资助学校建设，投身社会公益事业，支持教育事业。

We donate books, fund school construction, devote ourselves to public welfare undertakings, and support education.



向古拉绍电厂学校捐赠图书，支持当地孩子们的学习教育

Donating books to the Ghorasal Power Plant School to support the education of local children

### 目标 5: 性别平等



坚持平等雇佣原则，规范雇佣管理，持续为员工提供平等就业机会。

2019 年

女性员工占比 40.9%

中层以上管理人员中女性占比 33%

We adhere to the principle of equal employment, standardize employment management, and continue to provide equal job opportunities for employees.

Female employees account for 40.9%

33% of those in middle management or higher positions were female employees

### 目标 7: 经济适用的清洁能源



支持清洁能源的开发和发展，推动燃机电站、太阳能光伏、风能等各类节能减排技术和清洁能源的应用，为全球应对气候变化贡献力量。

We support the exploitation and development of clean energies, and promote the application of various energy-saving and emission-reduction technologies and clean energies such as gas turbine power stations, solar photovoltaic, wind energy, etc., to contribute to the global response to climate change.

### 目标 8: 体面工作和经济增长



优化薪酬结构，建立健全科学合理的薪酬分配制度体系；完善企业年金方案；扩大补充医疗保险、团体意外保险，为职工子女报销医药费，减轻职工就医负担。

We optimize the salary structure, and establish and improve a scientific and reasonable salary distribution system; we improve the enterprise annuity plan; we expand supplementary medical insurance and group accident insurance, and reimburse medical expenses for employees' children, to ease employees' burden of medical treatment.

### 目标 6: 清洁饮水和卫生设施



参与水利基础设施建设，为居民提供清洁饮水，为农业灌溉提供水源，改善当地生产生活用水条件。

We participate in the construction of water conservancy infrastructure, to provide residents with clean drinking water, provide water sources for agricultural irrigation, and improve the water condition for the production and life of the local people.

### 目标 9: 产业、创新和基础设施



参与铁路、公路等交通领域工程项目建设和技术装备引进，助力交通基础设施建设。

We carry out engineering projects in transportation field such as railways and highways and introduce relevant technologies and equipment, to facilitate the construction of transportation infrastructure.



# CNTIC in Action in the Time of COVID-19

## 抗击疫情，中技在行动



2020年初，一场突如其来的新冠肺炎疫情牵动着亿万人民的心。我们深入贯彻落实习近平总书记关于新冠肺炎疫情防控工作的重要指示批示和讲话精神，在党和国家抗击疫情的关键时刻挺身而出，充分发挥国际化运营和资源整合优势驰援抗疫一线，做好内部疫情防控，有序推进安全复工复产，为中国乃至全球打赢疫情防控阻击战贡献“中技力量”。

In early 2020, the sudden outbreak of COVID-19 stirred concerns among hundreds of millions of people. Coming forward at the critical moment in the CPC and the country's fight against the pandemic, CNTIC has implemented the important instructions and guiding principles of General Secretary Xi Jinping work on COVID-19 prevention and control, and given full play to our advantages of international operation and resource integration. We have done a good job in internal pandemic prevention and control, and promoted the resumption of work and production in a safe and orderly manner, contributing "CNTIC strengths" in China's and even the world's fighting against the pandemic.

### Going all out to shoulder our responsibilities 肩负使命，倾情奉献

自疫情发生以来，我们积极践行初心使命，发挥国际化运营优势参与国内疫情防控，为守护祖国人民的生命健康贡献力量。公司第一时间捐赠300万元现金全力支援湖北省抗击疫情，动员海外机构发挥自身商务集成能力、物流优势及关系网络，及时协助国内筹措医疗物资。

Since the outbreak of the pandemic, we have actively implemented our founding mission by giving full play to our advantages of international operation to plunge ourselves in domestic COVID-19 prevention and control and escort the lives and health of the Chinese people with practical actions. The Company rushed in to donate RMB 3 million to back Hubei Province in fighting against COVID-19. We also mobilized overseas organizations to leverage their business integration capabilities, logistics advantages and relationship networks, to assist China in sourcing medical supplies.



参与采购医疗物资的人员合影  
A group photo of personnel involved in purchasing medical supplies

**在菲律宾：**紧急购买和捐赠国内急需的医用口罩和手套、防护服、护目镜等医疗物资，转运给湖北省商务厅和慈善总会。

**在美国：**利用当地人脉优势，紧急与国航旧金山办事处联络预定舱位，协调休斯顿航站仓库，协助环球医疗紧急向国内顺利运送防护服。

**在阿根廷：**协同各方从布宜诺斯艾利斯出发，向武汉大学中南医院捐赠25箱14,210个医用口罩，短时间内高效协助完成跨越对跖点的最远援助。

**在斯里兰卡：**向湖北省红十字会官方捐赠300万斯里兰卡卢比（折合人民币约11.5万），协助重庆两江新区从意大利采购10万只医用口罩，获重庆两江新区党工委、管委会的特别感谢。

**In the Philippines:** We have purchased and donated medical supplies such as medical masks, gloves, protective suits, and goggles that are urgently needed in China and transferred them to the Department of Commerce of Hubei Province and Hubei Charity Federation.

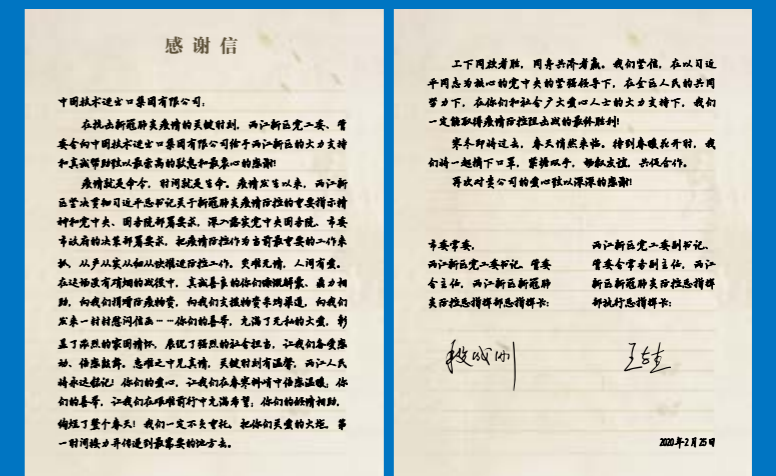
**In the United States:** Taking advantage of the local connections, we have immediately contacted Air China's San Francisco office to book a reserved space and coordinated with the Houston terminal warehouse, to ensure the smooth transportation and delivery of global medical resources and protective suits to China.

**In Argentina:** We have collaborated with all parties to donate 14,210 medical masks in 25 box from Buenos Aires to Zhongnan Hospital of Wuhan University, effectively completing the furthest assistance from the antipode of China in a short time.

**In Sri Lanka:** We have donated LKR 3 million (approximately RMB 115,000) to the Red Cross Society of China Hubei Branch, and assisted Chongqing Liangjiang New Area to purchase 100,000 medical masks from Italy, which was appreciated by the Party Working Committee and Management Committee of Chongqing Liangjiang New Area.



斯里兰卡经营中心向湖北省红十字会捐款  
Sri Lanka Operation Center donated to the Red Cross Society of China Hubei Branch



重庆两江新区党工委、管委会发给公司的感谢信  
The letter of appreciation from the Party Working Committee and Management Committee of Chongqing Liangjiang New Area



Standing together and spreading warmth  
风雨同心，传递温暖

我们秉承人类命运共同体的大局意识，心系世界各国人民健康福祉，携手受疫情影响的国家和地区共同抗击疫情。

Being conscious of the community of a shared future for mankind, we concern about the health and well-being of people around the world. We have worked with countries and regions affected by the pandemic to launch a joint war, and contributed warmth and strengths to the global prevention and control efforts.



• 发挥下属部门和海外机构力量，协助运输、捐赠和购买各国急需的医用口罩、手套、防护服、护目镜等医疗物资。

• We have actively exerted the strengths of subsidiaries and overseas organizations to assist in the transportation, donation and purchase of medical masks and gloves, protective suits, goggles and other medical supplies that were urgently needed in various countries.



运输物资  
Commodities transportation

• 与神州数码控股旗下科捷集团配合，为意大利提供口罩500万只，为希腊相关部门供应口罩40万只。

• We have cooperated with IT Logistics, a subsidiary of Digital China Holdings Co. Ltd., to provide 5 million masks for Italy and 400,000 masks for related departments of Greece.



发往意大利的抗疫物资包装上贴着“冲破黑暗夜，再见满天星”  
“E quindi uscimmo a riveder le stelle”, a line written on the aid packages to Italy

• 中技公司缅甸 LNG 快速发电项目公司向仰光省政府、缅甸港务局捐赠防疫物资，获得仰光省省长漂敏登阁下、港务局董事总经理尼昂颁发的感谢状。

• The local company of Myanmar LNG Fast Power Generation Project undertaken by CNTIC donated anti-epidemic supplies to the Yangon Provincial Government and Myanma Port Authority, and received letters of thanks from H.E. U Phyo Min Thein, Governor of Yangon Province, and U Ni Aung, managing director of Myanma Port Authority.



仰光物资交接仪式  
Supply Handover Ceremony of Yangon Provincial Government



缅甸港务局物资交接仪式  
Supply Handover Ceremony of Myanmar Port Authority



捐赠物资  
Donation of supplies



## Building a strong shield to protect health 筑牢屏障，守护健康

我们从严从实做好海内外运营机构疫情防控管理，为疫情防控提供坚强的组织保障，及时为员工提供防疫物资支持和心理疏导。

We have strictly implemented the pandemic prevention and control management of operating organizations at home and abroad, ensured strong organizational guarantee for pandemic prevention and control, and provided employees with material support and counseling services timely.

- 成立疫情防控专项工作小组，公司主要领导任组长、副组长，通过视频等方式多次召开专题会议，详细部署疫情防控各项工作。
- We have set up a special working group for pandemic prevention and control, with the Company's main officials as the team leader and deputy leader; and held several special video conferences to convey the guiding principles and requirements regarding pandemic prevention and control and deploy specific work plans.



公司疫情防控工作小组会议部署疫情防控常态化工作  
The epidemic prevention and control working group making arrangements for regular epidemic prevention and control at a meeting

### 部署境外人员疫情防控应急管理工作 Arranging the overseas epidemic prevention and control emergency management



- 完善境外疫情防控组织领导体系，在各海外项目现场成立疫情应急小组，制定境外疫情防控应急预案，建立境外疫情防控工作周报制度，实现员工健康信息动态监控。
- We have improved the leadership system of overseas pandemic prevention and control organizations, established pandemic emergency response teams at various overseas project sites, formulated overseas pandemic prevention and control emergency plans, and established a pandemic prevention and control work weekly reporting system, to realize monitoring of employee's health.

- 为员工提供必备防疫物资，及时宣传解读疫情防治知识，开展“书香抗疫‘语’众不同”等线上朗读活动，设置员工心理咨询专线，做好人文关怀和心理疏导。
- We have provided employees with necessary anti-pandemic supplies, promptly disseminated and interpreted the information on pandemic prevention and control, carried out online reading activities such as "Fighting COVID-19 with books", and set up a dedicated line to provide care and counseling services for employees.



童心防疫有“画”说作品展  
The exhibition of children's paintings themed on COVID-19 prevention



办公室防疫宣传画  
COVID-19 prevention posters in the office



## Speeding up the resumption of work and production 全力以“复”，加速重启

为落实复工复产政策，我们按照集团和各地复工安排部署及要求，坚持疫情防控和复工复产两不误，安全有序推进企业复工复产。

In order to implement the policy of resumption of work and production, we have followed the arrangements and requirements of Genertec and local authorities, making progress both in pandemic prevention and control and the safe and orderly resumption of work and production of enterprises.

在优先考虑防疫工作的前提下做好安全合规生产，定期与各个相关方召开疫情防控专题会，确保海外项目部与使领馆、业主、员工沟通渠道畅通。

We ensure safe and compliant production under the premise of prioritizing pandemic prevention and control, and smooth the communication channels between overseas projects, embassies, consulates and project owners.

有序安排工程现场复工生产，规范员工出入制度，指导员工做好个人防护，组织编制发现新冠病毒疑似病例的应急处置方案，并安排实战演习。

We orderly resumed work and production at the project site, standardized the employee access system, and guided employees to do personal protection. We put in place emergency plans to identify suspected COVID-19 cases and organized drills.

做好办公楼、公共区域全面消杀，为复工人员提供酒精、消毒液、洗手液等防疫物资。

We disinfect and sanitize office buildings and public areas, and provide rubbing alcohol, disinfectant, hand sanitizer and other anti-pandemic supplies to employees who have come back to work.

开展返京行程信息排查，做好到岗员工测温登记，实行员工健康信息每日报送，尽可能减少不必要的外出和人员聚集。

We collect the travel information of those returning to Beijing, measure and note down the temperature for employees on duty, and report employee's daily health information.



办公室消毒  
Disinfecting offices



食堂同向就餐  
Dining hall: facing the same direction while eating



为进入办公区的员工进行测温  
Checking the temperature of employees entering office areas



佩戴口罩工作的一线员工  
Frontline employees at work with masks on



# Accelerating International Operation to Expand Development

## 加快国际化经营 拓展发展空间

“培育具有全球竞争力的世界一流企业”是在新的历史起点上，以习近平同志为核心的党中央为新时代国有企业改革发展提出的新方向、新目标、新要求。企业提升全球竞争力、培育世界一流必须坚持国际化发展，我们从战略高度对国际化发展进行全面的规划部署，加快国际化步伐，深化国际化经营，提升国际化水平，努力向世界一流企业迈进。

“Cultivating a world-class enterprise with global competitiveness” is a new direction, new goal, and new requirement put forward by the CPC Central Committee with Comrade Xi Jinping at the core for the reform and development of state-owned enterprises in the new era at a new historical starting point. To enhance global competitiveness and become world-class, enterprises must adhere to international development. We carry out comprehensive planning and deployment of international development from a strategic perspective, to accelerate the pace of internationalization, deepen international operation, and enhance the level of internationalization, striving to become a world-class enterprise.

## Optimizing Business Structure 优化业务结构

我们构建以国际工程承包为核心、国际产能合作与开发为引擎、贸易与集成服务为基础的业务组合，服务国家战略，为“一带一路”建设、国际产能合作贡献重要力量。

We create a business portfolio with international engineering contracting as the core, international capacity cooperation and development as the engine, and trade and integration services as the basis, to serve national strategies and contribute to the Belt and Road Initiative and international capacity cooperation.

## International Engineering Contracting 国际工程承包业务

我们依托较强的资源整合能力和商务集成能力，整合全球范围内产业链资源，加快国际工程承包和成套设备出口，建设高质量、可持续基础设施和国际产能合作项目，与项目属地共同发展。

Relying on strong resource integration and business integration capabilities, we bring together global industrial chain resources, speed up international engineering contracting and export of complete plants, build high-quality, sustainable infrastructure and international production capacity cooperation projects, and achieve common development with countries and regions where the organization operates.

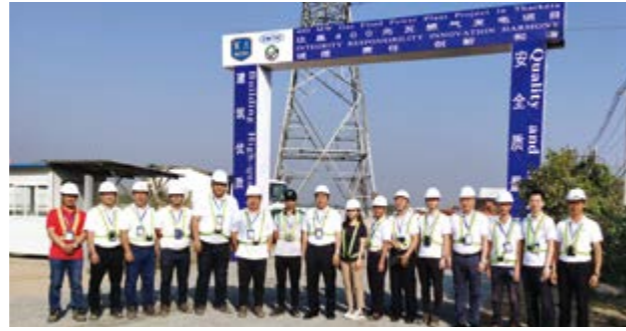


菲律宾普丁巴图 2X135MW 燃煤电站项目  
The Project of Puting Bato 2X135MW Coal Power Plant in the Philippines



在孟加拉、斯里兰卡、缅甸、乌兹别克、伊朗、印尼等优势市场，我们立足品牌渠道优势，持续扩大市场影响力。签约孟加拉阿苏甘杰东 400MW 联合循环燃机电站项目、斯里兰卡巴杜勒地方路升级改造项目第四和第五标段、斯里兰卡北部省地方路升级改造项目、缅甸敏建一、二、三期 30MW 燃气电站项目、缅甸阿弄区一期 40 兆瓦燃气电站 EPC 总承包项目、伊朗氧化铝出口项目、乌兹别克电力机车采购项目等。

In traditional advantageous markets such as Bangladesh, Sri Lanka, Myanmar, Uzbekistan, Iran, Indonesia, etc., we continue to expand market influence based on our brand channel advantages. We have signed contracts with the Ashuganj 400MW Combined Cycle Power Plant (East) Project, the Rehabilitation/Improvement and Maintenance of Rural Roads in Badulla district in the Uva province-Package 4 and Package 5, the Rural Road Upgrade project of the Northern Province of Sri Lanka, the Phase I, II and III of the 30MW Gas Powered Plant project in Myingyan, Myanmar, the EPC General Contracting project of the 40MW Gas Powered Plant in Ahlone District, Myanmar, the Iran Alumina Export project, the Project of High Power Electric Locomotives Procurement in Uzbekistan, etc.



董事长林春海调研缅甸快速发电项目  
Chairman Lin Chunhai inspects the Fast Power Generation project in Myanmar



缅甸敏建 90MW 燃气电站项目顺利通过试运行  
The 90MW Gas Powered Plant project in Myingyan, Myanmar passing trial operation



通用集团领导调研缅甸快速发电项目  
Leaders of Genertec field-visiting the Myanmar LNG Fast Power Generation project



2018 年 6 月，参加越南电力展  
CNTIC at the Electric & Power Exhibit in Vietnam in June 2018



2019 年 7 月，参加菲律宾工程技术展  
CNTIC at the 17th China Engineering Technology Expo in the Philippines in July 2019

在柬埔寨、老挝、塞内加尔、加纳、刚果（金）、赤道几内亚等新兴市场，积极开拓燃机电站、光伏电站、冶金、农业农村等产业领域。签约柬埔寨干丹省 100MW 光伏电站、刚果（金）PAMOVI 新农村示范项目、阿尔及利亚天然气管道运输网及其设施监测中心项目、赤道几内亚国家视频监控项目、加纳农村通信和数字网络项目等。

In emerging markets such as Cambodia, Laos, Senegal, Ghana, DR Congo and Equatorial Guinea, we are actively developing and exploring industrial fields such as gas turbine power stations, photovoltaic power stations, metallurgy, agriculture and rural areas. We have signed contracts with the 100MW photovoltaic Power Station in Kandal Province, Cambodia, the PAMOVI New Village Demonstration project in DR Congo, the Natural Gas Pipeline Network and Facility Monitoring Center project in Algeria, the National Video Surveillance project in Equatorial Guinea, the Rural Communications and Digital Network project in Ghana, etc.



主办“高端智造引领高质量发展”世界 500 强企业产能合作对话会  
Host "High-end Intellectual Manufacture Boosts High-quality Development" Fortune Global 500 Capacity Cooperation Dialogue



## International Capacity Cooperation and Development 国际产能合作与开发业务

我们立足于建立全球产业链和价值链，通过资源整合、投资拉动等方式，推动国际产能合作落地。

We focus on building a global industrial chain and value chain, and promote the implementation of international capacity cooperation through resource integration and investment.

### Highlight 大事件

#### Establishing CNTIC Capital (Hong Kong) Co., Ltd. 设立中技资本香港有限公司

我们以投融资为抓手促进商业模式和业务拓展创新，设立中技资本香港有限公司，为公司深化国际产能合作、完善海外战略布局、加快推进国际化经营、辐射全球市场、带动海外工程承包业务转型发展奠定基础。

We use investment and financing as a starting point to create new business models and realize business expansion and innovation. The establishment of CNTIC Capital (Hong Kong) Co., Ltd. will lay a foundation for the Company to deepen international capacity cooperation, improve overseas strategic layout, accelerate international operation, stimulate the global market, and drive the transformation and development of overseas engineering contracting businesses.



缅甸快速发电项目  
The Fast Power Generation project in Myanmar



主办“高端智造引领高质量发展”世界500强企业产能合作对话会  
Host "High-end Intellectual Manufacture Boosts High-quality Development" Fortune Global 500 Capacity Cooperation Dialogue

### Progress 大进展

#### The first overseas investment project 第一个海外投资项目

2019年7月，公司与伟能集团共同合作，签约缅甸LNG快速发电投资项目。这是公司近年来海外投资的第一个落地项目。为保证项目顺利执行，公司以“执行一个优质项目，打造一支专业队伍”为目标，财务、法律、工程管理等职能人员深入项目前线，与业务部门共同组成专业完备的高素质项目执行团队，快速高效推进各项工作，力争顺利实现投产发电。

In July 2019, CNTIC cooperated with VPower Holdings Limited and signed the LNG Fast Power Generation Investment project in Myanmar, the Company's first investment project implemented overseas in recent years. In order to ensure the smooth implementation of the project, the Company has set the goal of "implementing a high-quality project and creating a professional team", and sent financial, legal, engineering management and other functional personnel to the frontline to form a professional and complete high-quality project implementation team together with the business departments, so as to push forward various work quickly and efficiently and realize smooth operation and power generation.



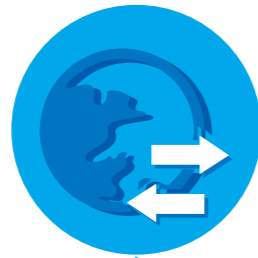
## Trade and Integration Services 贸易与集成服务业务

我们充分结合扩大进口政策，链接国际国内两个市场，发挥多年积累的渠道和业务经验，创新发展技术引进、高技术产品设备进出口、高端供应链服务、全过程管理咨询服务等业务，服务人民美好生活需要。

Fully aligning with the import expansion policy, we link domestic and international markets, and use our channels and business experience accumulated over the years, to innovate and develop technology introduction, high-tech product and equipment import and export, high-end supply chain services, whole-process management consulting services and other businesses, serving the people's needs for a better life.



董事长林春海参观深圳项目  
Chairman Lin Chunhai visiting a project in Shenzhen



服务国家发展先进装备制造战略，积极寻找具有未来发展前景、国家需要的“大国重器”，探索相关高性能基础材料制造技术的引进。

We serve the national strategy to develop advanced equipment manufacturing, look for "grand projects of the great power" that enjoys future development prospects and serves national demands, and introduce relevant high-performance basic material manufacturing technologies.

响应国家优化进口结构，促进生产消费升级战略，积极对接国外供应商，探索高品质食材食品等商品进口。

We answer the national strategy of optimizing the import structure and promoting production and consumption upgrading, and actively reach out to foreign suppliers to import high-quality ingredients, food and other commodities.

综保区业务由进口代理商转型为供应链综合服务商，电子数据交换系统成功上线，新业务模式运转顺利。

We have transformed the comprehensive bonded area business from an import agent to a comprehensive supply chain service provider, successfully launched the electronic data exchange system, and operated the new business model smoothly.

## Deepening International Exchange 深化国际交流

我们走合作发展共赢之路，充分整合自身资源优势，积极参加行业专业论坛，加强与国内外优秀企业合作，建立共荣的关系，携手实现共同发展，引领行业走向新高度。

We embark on the path of win-win cooperation and development. By fully integrating our resource advantages and actively participating in professional forums of the industry, we strengthen cooperation with outstanding domestic and foreign enterprises to jointly establish a relationship for common prosperity and common development and lead the industry to a new height.



2019年5月，参加第十届国际基础设施投资与建设高峰论坛并荣获“突出贡献单位”

CNTIC awarded the title of "Outstanding Contributor" at the 10th Infrastructure Investment and Construction Forum in May 2019





Attending the China International Import Expo  
参加中国国际进口博览会

中国国际进口博览会，是迄今为止世界上第一个以进口为主题的国家级展会，是国际贸易发展史上一大创举。举办中国国际进口博览会，是中国着眼于推动新一轮高水平对外开放作出的重大决策，是中国主动向世界开放市场的重大举措。

第二届进博会期间，我们以论坛主办人、商品服务采购商、国际项目合作方三重身份深度参与，积极与外商代表会面、深入沟通了解，参与各类国际会议、巡馆，拓宽眼界，丰富国际合作。

The CIIE (China International Import Expo) is the world's first import expo held at the national level, which is an innovation in the history of globe trade. It is an important decision made by China to pursue a new round of high-level opening-up, and is China's major initiative to still widen market access to the world.

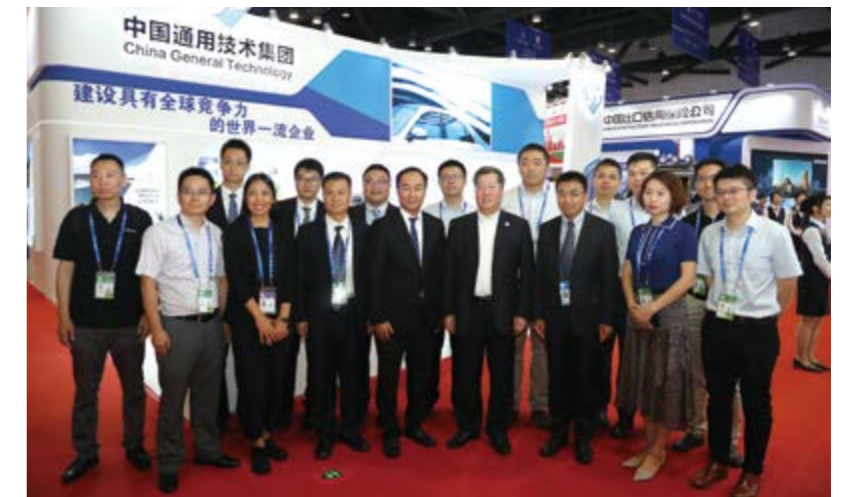
We were deeply involved in the 2nd CIIE as the sponsor, product and service buyer, and international project partner. We have met and exchanged with foreign representatives, participated in various international conferences, and toured booths to broaden our horizons and enrich international cooperation.



参加第二届中国国际进口博览会，与奥地利客户签约合影  
A photo with our Austrian client at the 2nd CIIE in Shanghai



2019年8月，参加印度尼西亚首都雅加达第16届中国机械电子（印尼）品牌展 CNTIC at the 16th China Machinery & Electronic Brand Show in Jakarta, Indonesia, in August 2019



2019年9月，参加第16届中国—东盟博览会 CNTIC at the 16th China-ASEAN Expo in September 2019



## Cultivating International Talents 培养国际人才

国际化战略需要国际化人才支撑，企业内的优秀人才也需要国际化经营的锤炼。我们聚焦发展战略，培养具有国际化意识和知识结构的高层次人才，安排与公司核心业务密切相关的培训内容，加快培养一支能够适应国际化发展的人才队伍，为实现公司战略目标提供有力保证。

The Internationalization strategy requires international talents, and the excellent talents of enterprises also need to be tempered in international operation. Focusing on our development strategies, we cultivate high-level talents with international awareness and knowledge structure, and arrange trainings closely related to the Company's core businesses, to accelerate the cultivation of a talent team that adapts to international development and provides a strong guarantee for achieving the Company's strategic goals.



开展员工培训交流  
Conducting employee training and exchanges

### 培养行动 Action for talent cultivation

#### Carrying out special trainings on investment and financing to enhance professional knowledge and skills 投融资专题培训，提升专业知识和技能

我们积极引入外部优势资源，以投融资项目开发实施为主题开展专题讲座。邀请国际工程投融资专家介绍投融资产品，重点分析海外项目案例的融资架构、融资运作流程、实际遇到的具体问题及解决应对措施，提升员工投融资专业能力。

We have introduced external advantageous resources and conducted special lectures on developing and implementing investment and financing projects. We have invited investment and financing experts in the field of international engineering to introduce investment and financing products, and analyze the financing structure, operation process, actual problems encountered and solutions of overseas project cases, so as to enhance employees' professional ability of investment and financing.



开展投融资专题培训  
Carrying out special trainings on investment and financing



## Protecting Employee Rights and Interests 保障员工权益

我们坚持以人为本，重视每一位员工的权益保障，努力为员工提供良好的职业发展环境，助力员工成才成长；关爱员工生活，不断提升员工的认可度、满意度和归属感。

- 严格遵守法律法规要求，尊重和维护国际人权公约和劳工标准，坚持平等雇佣原则，杜绝使用童工和强迫劳动，禁止一切形式的就业歧视；
- 积极推进民主管理，规范召开职代会，保障公司职工的知情权、参与权、表达权和监督权；
- 完善薪酬福利制度，采取各种方式为员工提供公平公正、合理合法的工作待遇，维护员工各项合法权益。

We put people first, protect the rights and interests of every employee, and strive to provide employees with a good career development environment. We help employees grow and succeed, care for employees' lives, and continuously improve their sense of recognition, satisfaction and belonging.

- We strictly abide by laws and regulations, respect and uphold international human rights conventions and labor standards, adhere to the principle of equal employment, refuse to use child labor and forced labor, and prohibit all forms of job discrimination;
- We promote democratic management, hold standardized Workers' Congress, and protect employees' rights to know, participate, express and supervise;
- We improve the remuneration and benefit system, adopt various methods to provide employees with fair, just, reasonable and lawful salary, and protect employees' legitimate rights and interests.



### 截至 2019 年底

公司在岗员工 **633** 人，其中，海外员工 **77** 人，中层以上管理人员中女性占比 **33%**。

By the end of 2019, the number of employees of CNTIC had reached **633**, including **77** overseas employees, and **33%** of those in middle management or higher positions were female employees.

## Promoting Employee Development 促进员工发展

我们关注员工成长，重视员工发展，建立管理、技能两大职位序列以及对应的薪酬分配标准和发展机制，为员工构建清晰的成长晋升机制与双通道发展路径，拓宽员工职业发展通道。加大员工培训力度，以公司内训师队伍为主要师资，有针对性的挖掘课程内容，开展多样化的培训，致力于提升员工职业技能，夯实公司可持续发展基础。

We pay attention to employee growth and development. We have developed two position categories: management and technician, and corresponding salary distribution standards and development mechanisms, put in place a clear growth & promotion mechanism and a dual-channel development path for employees, and expanded employee career development channels. We have strengthened employee training mainly conducted by the Company's internal trainer team, developed courses with carefully selected contents, and carried out diversified training, striving to improve the professional skills of employees and lay a solid foundation for sustainable corporate development.

### 2018-2019

培训总投入 **119.19** 万元，培训 **132** 期次，培训员工 **2,102** 人次，人均培训时间 **9** 小时。

In 2018 and 2019, the Company invested RMB **1.1919** million in training programs, and carried out **132** trainings with **2,102** participants, with each participant receiving an average of **9** hours of training.



开展新员工培训，组织各部门负责人、导师为新员工制定一年期跟踪培养计划，持续关注新员工成长

Conducting new employee training, with a one-year follow-up training plan developed by department heads and mentors, and continuing to follow the growth of new employees

“

中技公司是每位年轻员工放飞梦想的地方，是每一位有志向员工扬帆远航或再出发的深水良港，让我们不忘初心，砥砺前行，携手再创辉煌。

——中技公司 2019 年入职员工  
王子腾

CNTIC is the place for every young employee to realize their dreams, and a deep-water harbor for every aspiring employee to set sail or re-start. Let us remain true to our original aspirations, and forge ahead hand in hand, to create greater glories.

——Wang Ziteng, a 2019 new employee of CNTIC

”



## Caring for Employee Life 关爱员工生活

我们致力于为员工提供舒适、温馨的工作环境，积极帮助员工解决工作、生活中的困难，给予员工个性化关爱。我们探索打造“理念+管理+服务”三位一体的员工健康保障体系，推行“智慧司医”项目，切实普惠员工。重视员工身心健康，开展形式多样的文体活动，让员工在工作之余享受健康优质的美好生活。

We are committed to providing employees with a comfortable and warm working environment, helping employees solve difficulties in work and life, and giving them personalized care. Through active practices and exploration, we have created an "idea + management + service" three-in-one employee health security system, and promoted the "Smart Company Doctor" project, to deliver tangible benefits to employees. We paid attention to the physical and mental health of employees, and carried out various forms of cultural and sports activities, so that employees can enjoy a healthy and quality life after work.



邀请培训专员讲解心肺复苏术，以提升员工在面对他人突发心脏骤停情况下的施救能力

We invite specialists to teach employees how to do cardiopulmonary resuscitation (CPR) in order to equip employees with the ability to rescue others suffering sudden cardiac arrest

### 关爱行动 Action for care

#### Conducting the "Happiness+" health lecture 开展“幸福+”关爱大讲堂健康讲座

为增强员工健康工作、健康生活的意识，促进员工自觉养成良好的工作生活习惯，我们组织开展了中技“幸福+”关爱大讲堂健康讲座。讲座邀请原北京友谊医院专家、慈铭集团高级讲师董林主任对办公室健康与常见疾病的预防进行讲解，指导大家自觉养成良好的工作生活习惯，敦促大家实现健康工作、快乐生活。

In order to enhance employees' awareness of healthy work and healthy life, and encourage employees to develop good working and living habits, we organized the CNTIC "Happiness+" health lecture. We invited Dong Lin, an expert from Beijing Friendship Hospital and a senior lecturer of Ciming Checkup Group, to talk about office health and common disease prevention, guide employees to develop good working and living habits, and urge everyone to work healthily and live happily.



组织员工参加“三八女神节悦读会”，关爱女性职工生活，维护女性职工权益

We organize employees to participate in the "Goddess's Festival Joyful Reading Workshop" on Women's Day, to care for the lives of female employees and protect their rights and interests



组织新春歌颂会，共享欢乐，挥洒青春，展现中技人砥砺拼搏，昂扬奋进的精神

We organize an event to celebrate the Spring Festival, share happiness, salute to youth, and demonstrate the hard-working and striving spirit of CNTIC employees



举办趣味运动会，充分发扬中技人团结合作、奋勇拼搏的精神，增强团队的凝聚力和战斗力

We organize fun sports games to promote the spirit of solidarity, cooperation and bravery of CNTIC employees and enhance team cohesion and vigor



参加通用集团组织的“庆祖国华诞展通用风采”职工文艺节目展播活动，充分表达了职工砥砺前行、开拓创新的时代精神

We participate in the "Genertec Talent Show in Celebration of the 70th Founding Anniversary of the People's Republic of China" organized by Genertec, fully demonstrating the employees' spirit of advancement, pioneer and innovation in the new era



# Promoting Localized Operation to Realize Win-Win for All

## 推进属地化经营 实现多方共赢

我们秉持合作共赢的发展观念，坚持属地化运营，提高项目所在地就业率，坚持属地化采购，推动当地产业发展，坚持环境保护，促进当地生态环境建设，坚持参与社区建设，真诚沟通助推民心交融。

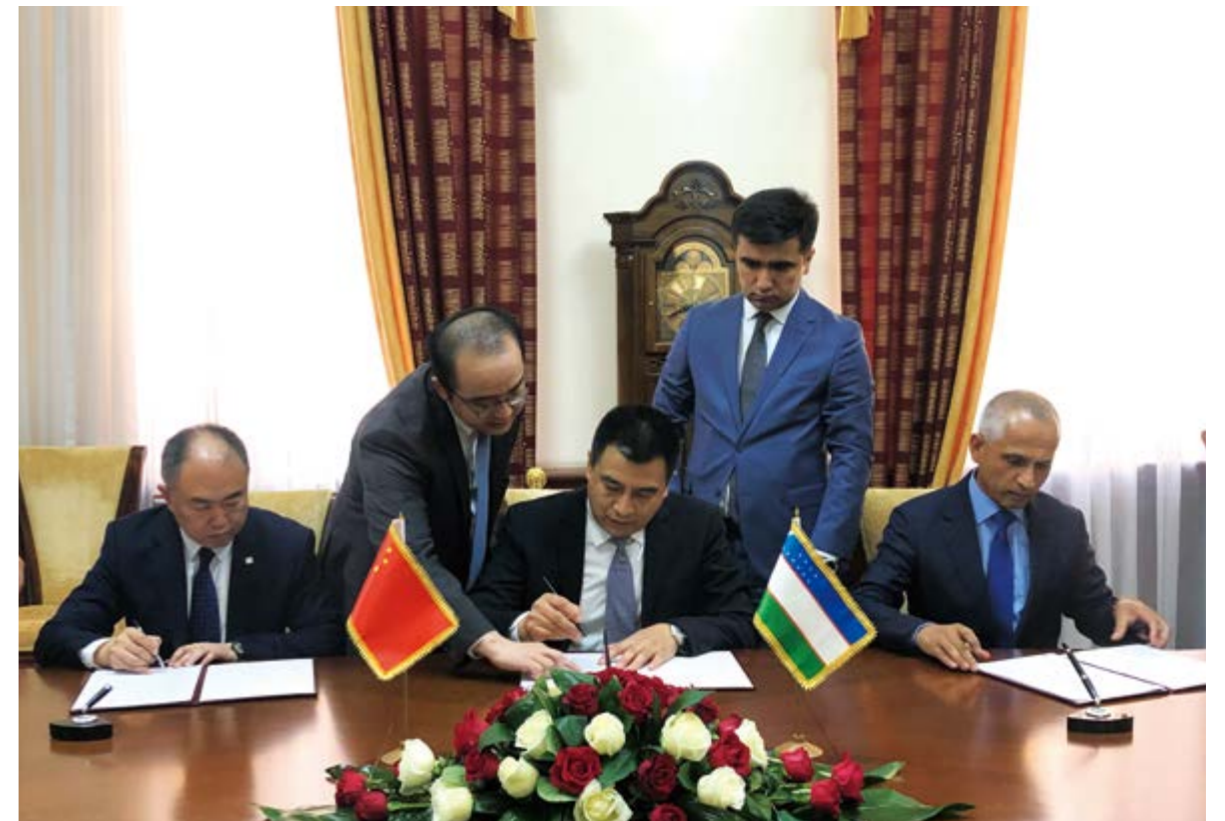
In pursuit of win-win cooperation and development with the place where our project is located, CNTIC remains committed to localized operation, localized procurement, environmental protection and local community development, in order to boost employment, drive the development of local industries, promote ecological conservation, and enhance people-to-people ties.

## Integrating into Local Development 融入当地发展

为提高核心竞争力，更好服务海外市场，我们打造专业化板块、落实属地化经营战略部署，优化境外机构管理模式，完善海外机构布局，为更深度推进属地化经营奠定基础。

In order to improve our core competitiveness and better serve our customers in the overseas markets, we formulate strategic plans to create a specialized sector and implement localized operation, and optimize the management model and layout of overseas organizations, to lay a foundation for more in-depth localized operation.

- 在乌兹别克、斯里兰卡、印尼、孟加拉等其他传统优势市场，推进设立经营中心或分公司，更好了解当地政策、市场、法律、风俗习惯，更好适应当地发展环境。
- In the traditional advantage markets of Uzbekistan, Sri Lanka, Indonesia, Bangladesh and other countries, we have promoted the establishment of operation centers or branches to better understand local policies, markets, laws, customs and customs, and better adapt to the local development environment.



成立乌兹别克经营中心  
Establishing CNTIC (UZ)



Localized operation in Sri Lanka  
斯里兰卡属地化经营

中技公司在斯里兰卡市场深耕十余年，初步实现属地化经营，形成了大量的项目储备和渠道资源。在公路市场领域，我们不断加强属地化、专业化建设，形成了完整的项目开发和执行管理团队，完成了斯里兰卡南部高速公路项目，承接了多个地方公路建设项目，总里程约 400 公里。

CNTIC has been operating in the Sri Lankan market for more than ten years, and has initially realized localized operation. We have a large number of project reserves and channel resources. In the expressway market, we have continued to strengthen localization and specialization, formed a complete project development, implementation and management team, completed the Expressway project in Southern Sri Lanka, and undertaken a number of local expressway construction projects, totaling about 400 kilometers in length.



Localized operation in Uzbekistan  
乌兹别克斯坦属地化经营

中技公司长期耕耘乌兹别克市场，至今已承建铁路、农业、水电等领域十余个工程承包和成套设备供货项目，累计签约金额 5.7 亿美元。

CNTIC has been operating in the Uzbek market for a long time. So far, we have undertaken more than ten engineering contracting and complete plants supply projects in the fields of railway, agriculture, hydropower, etc., with a cumulative contract value of USD 570 million.



2019 年 11 月，公司以联合体形式与斯里兰卡公路署（RDA）签署了北部省地方路升级改造项目 KN-02、MN-03 两个标段合同，项目路面总长 102.61 公里。该项目的实施对提高当地居民生活水平、改善物流基础设施条件、发展区域经济有着十分重要且深远的意义。

未来，公司斯里兰卡经营中心将持续深耕市场，推进属地化发展，为该国公路、电力能源、水处理、市政等多个领域做出贡献。



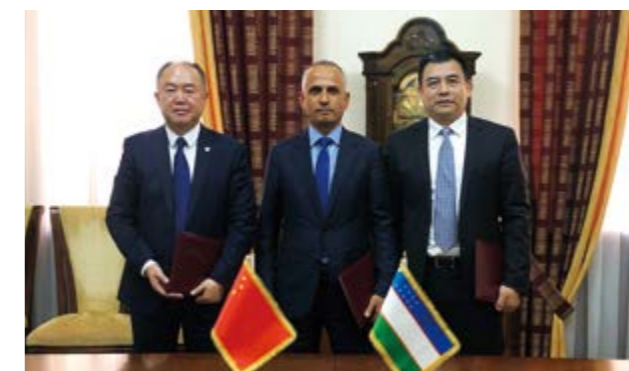
In November 2019, the Company signed a contract with the Road Development Authority (RDA) of Sri Lanka to undertake the Northern Province rural road upgrade project-KN-02 and MN-03 sections, with a total length of 102.61 kilometers. The project is of important and profound significance for the improvement of the living standards of local residents and the logistics infrastructure conditions, as well as regional economy development.

Moving forward, the Company's operation center will continue to deepen operation in the Sri Lankan market, promote localized development, and contribute to the roads, power & energy, water treatment, municipal administration and other fields of the country.



2019 年 7 月 17 日，乌兹别克经营中心正式揭牌，将在区域市场积极开发实施 EPC 工程承包和投建营一体化项目，逐步发展形成项目开发、运营、管理、投资和产业经营的属地化独立经营单元。

On July 17, 2019, the CNTIC (UZ) was officially unveiled. It will actively carry out EPC engineering contracting projects and integrated investment, construction and operation projects in the regional market, and gradually develop into a localized independent operation unit for project development, operation, management, investment and business operation.





## Driving Local Employment 带动当地就业

员工本土化是属地化经营的重要一步，我们在海外项目中聘用当地工人，既减少了国内外派劳务人员的数量，缩减了企业人力成本，又为当地居民创造了就业机会，促进项目所在国经济发展。

Employee localization is an important step for localized operation. We employ local workers in overseas projects, which not only reduces the number of domestic and foreign expats and the labor cost of the enterprise, but also creates job opportunities for local residents and promotes the economic development of the country where the project is located.

- 菲律宾普丁巴图电站一期二期 EPC 项目建设期间为当地提供了约 **2,000** 人的就业岗位，运行期间提供了约 **300** 人的就业岗位。
- The EPC project of Phase I & II of Putting Bato power plant in Philippines has provided about **2,000** local jobs during its construction and about **300** local jobs after it was put into operation.
- 古拉绍燃机电站项目建设期间为当地提供了 **500** 多个就业岗位，累计培训各类人才 **3,000** 余人次。
- 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, has created more than **500** local jobs during its construction, and trained more than **3,000** talents of various types.

“

中技公司给了我工作、生活，还有信心，我希望中技公司能一直留在孟加拉发展，因为中技公司就是我的家。  
——阿苏甘杰东燃机电站项目部海外安全工程师 Shawon

CNTIC offers me a job, a life, and confidence. I hope CNTIC could keep developing in Bangladesh in future, which is another home of mine.

——Shawon, overseas safety engineer of the Ashuganj Power Plant (East) Project

”

CNTIC story  
小故事

Chinese enterprises show me the future

### 中国企业给了我未来

2016 年，刚刚大学毕业的 Mohiuddin 进入古拉绍燃机电站项目部，由于毫无经验、缺乏基本的物流常识，更不擅长使用电脑，Mohiuddin 面临知识技能空白。为此，项目部分析了 Mohiuddin 需要的技能，为他制定了一年内要达成的目标，并对他开展了专门的培训，通过英语交流传授外贸术语、锻炼英语表达能力，丰富物流基础知识。从对项目、对物流一无所知的毕业生，到 2018 年底，Mohiuddin 已累计完成快递货物清关 62 批，项目发运清单内货物 70 批，约占项目所有发货批次的 45.8%，总货量达到了 2,200 吨，已经基本可以自己完成清关的有关工作。

In 2016, Mohiuddin, who just graduated from university, joined the project department of the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal. Lacking in experience, basic logistics knowledge, and computer skills, Mohiuddin had faced basically no knowledge or skill. In light of this, the project department analyzed the skills that Mohiuddin needed to acquire, set goals for him to achieve in one year, and conducted special trainings to teach him foreign trade terms and improve his English speaking ability through English communication and teach him basic logistics knowledge. Mohiuddin, once a graduate who knew nothing about project or logistics, had completed the clearance of a total of 62 batches of express cargo and shipped 70 batches of goods in the project shipping list by the end of 2018, accounting for 45.8% of all shipments of the project, with the total weight reaching 2,200 tons. By that time, he had been basically able to do the customs clearance work by himself.



# Protecting Local Environment 保护当地环境

我们严格遵守当地环境保护相关法律法规，坚持将绿色发展理念融入到公司生产运营的全过程，持续提升环境管理水平，加强环境保护，开发清洁能源，减少对生态环境的影响，促进当地可持续发展。

**资源节约。**在项目规划初期制定降污减废的制度和目标，在项目执行中尽可能地采用新工艺、新技术、新设备、新材料，最大限度地提高资源利用效率，减少资源消耗。

**生态保护。**保护野生动植物，尽量减少人员活动、施工噪音、灯光对野生动物及其栖息地的影响，减少承包工程建设对生物多样性的影响。

We strictly abide by relevant laws and regulations of environmental protection, insist on integrating the idea of green development into the Company's entire production and operation process, and continuously improve the level of environmental management. By strengthening environmental protection and developing clean energy, we aim to reduce the impact on the ecological environment and promote sustainable local development.

**Resource conservation.** We formulate systems and targets for reducing pollution and waste during project planning, and adopt new processes, technologies, equipment, and materials as much as possible during project implementation, to maximize resource utilization efficiency and reduce resource consumption.

**Ecological conservation.** We protect wild animals and plants by minimizing the impact of human activities, construction noise, and lighting on wildlife and their habitats, and reducing the impact of project construction on biodiversity.



菲律宾普丁巴图 2X135MW 燃煤电站项目  
The Project of Puting Bato 2X135MW Coal Power Plant in the Philippines

## 环保行动 Environmental protection action

### Green construction for ecological conservation 绿色施工，保护生态环境

我们在孟加拉建造古拉绍 365MW 联合循环燃机电站时制定了绿色施工管理体系，实施污染控制，合理利用资源，减少能源消耗，以保护生态环境，实现经济发展与环境保护的良性循环。

We have established a green construction management system during the construction of the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh. By implementing pollution control, using resources in a rational way, and reducing energy consumption, we aim to protect the ecological environment and achieve a virtuous cycle of economic development and environmental protection.

- 采用水喷淋装置和在线烟气检测系统防治大气污染；
  - 利用隔声罩、隔音窗、隔声门、消声器等隔声降噪装置防治噪声污染；
  - 尽可能使用可循环材料，循环利用并安全处置固体废弃物；
  - 增加空地绿化面积，尽量减少对植物的影响；
  - 项目施工区禁止捕猎野生动物，保护物种多样性；
  - 二次利用生活用水，使用亚麻环保袋和节能灯具，减少能源和资源消耗。
- We use water spray and online smoke detection system to prevent and control air pollution;
  - We use sound insulation cover, window, door, muffler and other sound insulation and noise reduction devices to prevent and control noise pollution;
  - We use recyclable materials whenever possible, and recycling and safely disposing solid waste;
  - We increase green spaces, and minimizing the impact on plants;
  - We prohibit the hunting of wild animals in the construction area of the project, to protect species diversity;
  - We reuse domestic water, and using environmental protection linen bags and energy-saving lamps, to reduce energy and resource consumption.



古拉绍燃机电站项目一角  
A glimpse of the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh



## Driving Industry Development 带动产业发展

我们坚持互利双赢、共同发展的理念，融入当地经济社会发展，在保证质量的前提下，优先采购项目所在地的产品和服务，为当地创造更多社会财富。

We pursue mutual benefit and common development by integrating into local socioeconomic development, and purchasing local products and services preferentially on the premise of ensuring quality, to create more social wealth for the local area.



### Case 案例

#### Driving the development of local industries 带动当地产业发展

阿苏甘杰东燃机电站项目在执行过程中，与当地企业建立了广泛的合作关系。通过向当地供应商采购钢筋、水泥、混凝土、砂石料、电线电缆、水暖材料、焊接材料、板材、五金材料、化工材料、建筑材料、油料、管材等原材料，以及向当地物流企业、签证代理企业和设备租赁企业采购物流服务、签证代理延期服务以及租赁机械设备，促进当地加工基础制造业生产水平的提高。

During the implementation process of the Ashuganj Power Plant (East) Project, we have cooperated with local enterprises extensively. By purchasing steel, cement, concrete, sand and gravel materials, wires and cables, water heating materials, welding materials, plates, metals, chemical materials, construction materials, oil, pipes and other raw materials from local suppliers, purchasing logistics services and visa extension agency services from local logistics companies and visa service companies, and renting machinery and equipment from equipment leasing companies, we have promoted the improvement of the production level of the local processing and basic manufacturing industries.

## Facilitating Cultural Integration 促进文化融合

我们充分尊重项目所在地文化风俗，注重同当地的交流互动，主动与当地政府、NGO、社区代表等沟通与交流，促进中外文化融合。

古拉绍燃机电站项目部根据各国饮食文化习惯，项目食堂设置不同的菜品，如咖喱饭、青菜沙拉、烤肉等，满足员工的饮食需要。在斋月期间，项目部充分尊重穆斯林的风俗习惯，合理安排施工作业时间，保证穆斯林工人祷告需要，禁止非穆斯林员工在穆斯林员工面前喝水、进食。

We fully respect the customs of the country where the project is located, pay attention to the exchanges and interactions with the local people, and actively communicate with local governments, NGOs, community representatives, etc., to promote the integration of Chinese and foreign cultures.

Respecting different food cultures in different countries, the canteen of the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh has offered different dishes such as curry rice, green salad, and barbecue, to meet the dietary needs of employees. During Ramadan, the project department has fully respected the customs and habits of Muslims, and arranged the construction time reasonably, to meet the prayer needs of Muslim workers. The team has also prohibited non-Muslim employees from drinking water and eating in front of Muslim employees and workers.



古拉绍项目部员工参加当地员工家庭重要活动

Team members of the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh attend an important family event of local employees



## Contributing to Public Welfare 投身社会公益

我们自觉履行对社区的责任，积极投身社区基础设施建设，推动所在地社区发展，提升社区居民生活质量；参与公益活动，支持教育事业，改善社区医疗水平，以自身行动回馈社会，推动社区可持续发展。

We consciously fulfill our responsibility to the community, participate in community infrastructure construction, promote the development of local communities, and improve the quality of life of community residents. We devote ourselves to charity causes, support education, and improve community health, to give back to the society with our own actions and promote sustainable community development.



阿苏甘杰东燃机电站项目部向项目所在地村民捐赠医疗物资，给当地因贫穷无法就医、长期身患风湿的老人送去关怀和温暖

The project department of the Ashuganj Power Plant (East) Project donates medical supplies to local villagers, and sends care and warmth to the elderly who have suffered from rheumatism for a long time but were unable to receive medical treatment due to poverty.



缅甸快速发电项目向当地小学捐赠文具

The Fast Power Generation project in Myanmar donates school supplies to a local primary school

### CNTIC story 小故事

#### Donating books to aid school construction 捐赠图书，资助学校建设

古拉绍燃机电站项目是公司在孟加拉国承建的 F 级重型燃机项目，为改善当地人民用电生活作出了突出贡献。公司古拉绍燃机电站项目部为孟加拉 18 万户居民送去清洁电力的同时，积极践行社会责任，资助当地学校建设，向古拉绍电厂学校捐赠教学类和中国文化类图书共计 350 余册，帮助当地孩子们的学习教育，促进中孟文化交流。

The 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh is an F-class heavy-duty gas turbine project in Bangladesh undertaken by CNTIC and has made outstanding contributions to improving the electricity supply for local people. While providing clean electricity to 180,000 residents in Bangladesh, the project department has also actively fulfilled the social responsibility of central state-owned enterprises by funding local school construction, and donating a total of over 350 teaching and Chinese cultural books to the Ghorasal Power Plant School. Such moves has helped local children to learn and receive education and promoted the cultural exchange between China and Bangladesh.

“感谢中技公司为孟加拉建造了一座性能优良的电站，更感谢中技公司关注孟加拉新一代孩子们的成长，捐赠品类丰富的书籍帮助孩子们的学习教育，成为贡献社会促进孟加拉发展的有用人才，也有利于学生了解中国历史文化，促进中孟文化交流。”

——古拉绍电厂经理阿布先生

"I'd like to thank CNTIC for building a power station with excellent performance in Bangladesh, and for paying attention to the growth of a new generation of children in Bangladesh. The Company has donated a wide variety of books to help children learn and receive education, so that they can become useful talents in the future to contribute to society and promote Bangladesh's development. The books are also helpful for the students to learn about the Chinese history and culture and promote the cultural exchange between China and Bangladesh."

——Mr. Abu, Manager of the Ghorasal Power Plant



古拉绍电厂学校图书捐赠活动现场

The book donation event at the Ghorasal Power Plant School



# Focusing on Specialized Operation to Promote Shared Development

## 聚焦专业化经营 促进共同发展

我们立足电力能源、轨道交通、基础工业、节能环保等相关行业的多元细分领域，以专业化的业务模式构建能力、产业链集成能力、全球资源配置能力、项目管理能力，促进当地的技术进步，服务当地的美好生活。

Based on the diverse segmentations of related industries such as power & energy, rail transport, basic industrial engineering, and energy conservation and environmental protection, and with professional business model building capabilities, industrial chain integration capabilities, global resource allocation capabilities, and project management capabilities, we promote local technological advancement to serve a better life.

## Boosting Power & Energy Development 助力电力发展

电力是经济发展的助推器。我们依托较强的资源整合能力和商务集成能力，在孟加拉、印度尼西亚、菲律宾、乌兹别克斯坦、缅甸等多个国家承建电站项目，并依托多年投融资经验、资本优势，以技术投资驱动行业发展，提高电力容量，满足用电需求。

Electricity is the propeller for economic development. Relying on strong resource integration and business integration capabilities, we have undertaken power plant construction projects in Bangladesh, Indonesia, the Philippines, Uzbekistan, Myanmar and many other countries. Based on years of investment and financing experience and capital advantages, we drive the development of the industry with technology investment, to improve power capacity and meet people's electricity demand.

### The LNG Fast Power Generation Investment Project in Myanmar 缅甸 LNG 快速发电投资项目

缅甸 900 兆瓦 LNG 快速发电项目由中技公司和香港伟能集团共同投资建设。项目建成后可以在短时间内为缅甸提供清洁、可靠的电力供应，优化缅甸电力结构，显著增加旱季电力供应，明显改善当地人民的生活质量，为仰光及皎漂地区的经济建设提供电力保障，推动中缅经济走廊建设。

The 900MW LNG Fast Power Generation project in Myanmar is jointly invested and constructed by CNTIC and VPower Group. After the project is completed, it can provide clean and reliable power supply to Myanmar in a short period of time, optimize Myanmar's power structure, and significantly increase the power supply in the dry season. The project will improve the quality of life of the local people, provide electricity guarantee for the economic development of Yangon and Kyaukpyu, and promote the construction of the China-Myanmar Economic Corridor.



缅甸 LNG 快速发电项目  
The LNG Fast Power Generation project in Myanmar



### The Ashuganj 400MW Combined Cycle Power Plant (East) Project, Bangladesh 孟加拉阿苏甘杰东 400MW 联合循环燃机电站项目

孟加拉阿苏甘杰东 400MW 联合循环燃机电站项目（简称阿苏甘杰东燃机电站项目）是继古拉绍燃机电站项目后在孟加拉国电力能源市场持续滚动开发的最新成果。项目位于孟加拉国吉大港专区，采用了全球最先进高效的单轴 9F 燃气 - 蒸汽联合循环技术，是目前孟加拉在建单机容量最大的联合循环燃机发电机组之一。项目建成后，将使孟加拉国电力装机容量提高约 2%，预计每年发电量 33 亿度以上，约 120 万人口将因此受益。

The Ashuganj 400MW Combined Cycle Power Plant (East) Project, Bangladesh (hereinafter referred to as the Ashuganj Power Plant (East) Project) is the latest achievement in our continuous development in the Bangladesh power & energy market after the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal. Located in Chittagong, Bangladesh, the project adopts the world's most advanced and efficient single-shaft 9F gas-steam combined cycle technology. It is currently one of the combined cycle power plants under construction with the largest single-unit capacity in Bangladesh. Once completed, the plant will increase the installed power capacity of Bangladesh

by about 2%, and is expected to generate more than 3.3 TWh of electricity annually and benefit about 1.2 million people.



阿苏甘杰东 400MW 联合循环燃机电站项目  
The Ashuganj 400MW Combined Cycle Power Plant (East) Project

### The 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh 孟加拉古拉绍 365MW 联合循环燃机电站项目

孟加拉古拉绍 365MW 联合循环燃机电站项目是为缓解孟加拉首都达卡地区用电紧张问题而发起的重点项目，我们以 EPC（设计、采购、施工）总承包方式承揽项目，利用现代化的手段构建新型的项目管理工具，通过精细化管理和风险监控，确保项目建设安全、优质、高效推进，在合同规定工期提前完工，获得了当地政府、项目业主、各分包及协作单位的一致好评。项目建成后为孟加拉国 18 万户居民送去清洁电力，使孟加拉国电力容量提高了 4%，为缓解电力危机发挥了重要作用。

2019 年 12 月，在中国对外承包工程商会举办的“可持续基础设施——‘一带一路’设施联通新趋势”主题论坛上，古拉绍燃机电站项目获评“2019 中国境外可持续基础设施项目”荣誉称号。

The 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh is a key project launched to alleviate the power shortage in Dhaka, the capital of Bangladesh. We contract the project by EPC (design, procurement, construction) and use modern means to build a new project management tool, through refined management and risk management, to ensure the safety, high quality and efficient promotion of the project construction, and to complete the project ahead of the time limit specified in the contract, which has won the praise of the local government, the project owner, all subcontractors and cooperation units. After the completion of the project, clean power will be sent to 180000 households in Bangladesh, which will increase the power capacity of Bangladesh by 4%, and play an important role in alleviating the power crisis.

On December 2019, China's one of the 'one belt, one road, new facilities' Trend Forum on sustainable infrastructure was held in China. The project was awarded the honorary title of 2019 Sustainable Infrastructure Project outside China.

### The 25MW Photovoltaic Power Station Project, Algeria 阿尔及利亚 25MW 光伏电站项目

阿尔及利亚是非洲面积最大的国家，阳光充裕，适合太阳能资源的开发。2014 年，我们与英利绿色能源控股有限公司组成的联营体成功签约阿尔及利亚总量 25 兆瓦光伏电站项目，我们将施工作业与环境保护相融合，实现资源利用、生态保护以及地方经济社会的发展与共赢。该项目于 2016 年 8 月取得业主颁发的全部三个场址的初步验收证书，进入质保期以来，我们积极主动为业主解决售后服务相关问题，为业主人员展开培训，尽可能提升业主的运营能力。该项目为当地生产生活提供了清洁绿色的能源，太阳能的充分利用，也正在改善当地电网及能源的结构。

Algeria is the largest country in Africa, with plenty of sunlight, suitable for the development of solar energy resources. In 2014, our joint venture with Yingli Solar successfully signed the 25MW Photovoltaic Power Station project in Algeria. By integrating construction and operation with environmental protection, we have achieved win-win development of resource utilization, ecological conservation, and local socioeconomic development. The project

was granted preliminary acceptance certificates for all three sites by the owner in August 2016. Since entering the warranty period, we have proactively provided after-sales service and resolved relevant issues for the owner, trained personnel of the owner, and improved the owner's operational capabilities as much as possible. The project provides clean and green energy for local production and life. The full use of solar energy is also improving the local power grid and energy structure.



阿尔及利亚 25MW 光伏电站项目全景  
The panorama of the 25MW Photovoltaic Power Station project, Algeria

“现在电力不会再像以前一样影响我们的教学及各项活动了，真的希望中国政府可以帮助我们共同发展，特别是在电力方面。”

——孟加拉古拉绍电厂子弟小学校长

"Now electricity will not affect our teaching and activities as before. I really hope that the Chinese government can help us develop together, especially in the field of electricity."

——Principal of the children's primary school of Ghorasal Power Plant, Bangladesh



古拉绍燃机电站项目全景图  
Panorama of the 365MW Combined-cycle Gas-turbine Power Station Project in Ghorasal, Bangladesh



## Accelerating Transportation 加快交通运输

我们参与铁路、公路等交通领域工程项目建设和技术装备引进，为加快交通基础设施建设，改善运输条件贡献力量。

We participate in the project construction and the introduction of technologies and equipment in the field of transportation, including railway and highway, to contribute to the acceleration of transportation infrastructure construction and the improvement of transportation conditions.

### The Railway Modernization Project in Uzbekistan 乌兹别克斯坦铁路现代化项目

中技公司是第一个将中国现代化铁路电气化技术引入乌兹别克的中国企业，通过在乌兹别克铁路市场不断耕耘，自 2007 年以来，陆续实施了铁路电气化改造、电力机车供货、铁路机务车辆和铁路设备供货等多个项目，共计完成 550 公里的电气化改造，为改善当地铁路电气化、货运、客运状况作出了突出贡献。

CNTIC is the first Chinese enterprise that introduces its modernized railway electrification technology to Uzbekistan. Through continuous efforts in the Uzbek railway market, since 2007, it has implemented various projects, including railway electrification, supply of electric locomotives, and supply of railway maintenance vehicles and railway equipment. A total of 550 kilometers of railways has been electrified, making a significant contribution to the improvement of railway electrification, freight transport and passenger transport in the local area.

“因为配备了这样的设备，我们才能实现逐年改善生态状况的目标，我们增加了货车的货运量和乘客运送量，同时也提高了货物和乘客到达目的地的速度。”

——乌兹别克斯坦铁路公司员工

"Thanks to such equipment, we can achieve the goal of improving the ecological condition year by year. Our trucks can carry more freight and passengers, and the time needed for goods and passengers to reach their destinations was shortened."

—— An employee of Uzbekistan Railways



### Expressway Project in Sri Lanka 斯里兰卡公路项目

斯里兰卡南部高速公路项目是中技公司在海外承接的第一条高速公路工程（Galle To Matara Section），是双向四车道的南部高速公路，设计时速 100km/h。起点位于南部地区的行政中心 Galle 地区，全线共设有两个互通，分别用于连接 Imaduwa 地区和 Kodagoda 地区，为附近居民的出行带来了极大的便利，项目自 2011 年 4 月 26 日开工建设，2014 年 3 月 15 日主路竣工并正式开通运营，建成后被业主评价为斯里兰卡高速公路优质工程。

The Expressway project in Southern Sri Lanka (Galle-Matara Section) is the first overseas expressway project undertaken by CNTIC. It is a two-way four-lane expressway with a design driving speed of 100km/h in southern Sri Lanka. Starting from the Galle area, the administrative center of southern Sri Lanka, the expressway has two interchanges connecting the Imaduwa area and the Kodagoda area respectively, which brings great convenience to the travel of nearby residents. The construction of the project started on April 26, 2011. The main road was completed and officially opened to traffic on March 15, 2014. Upon completion, it was rated as a high-quality expressway project of Sri Lanka by the owner.

斯里兰卡南部高速公路路段  
South Sri Lanka expressway section

近年来，我们在斯里兰卡公路市场领域不断加强属地化、专业化建设，进行多条地方道路升级改造项目，累计总里程约 800 公里，对改善当地物流基础设施条件、加快城市化进程、发展区域经济有着深远的意义。

In recent years, we have continuously strengthened localization and specialization in the Sri Lankan highway market, and carried out a number of rural road upgrade projects, totaling about 800 kilometers in length. These projects are of far-reaching significance for improving local logistics infrastructure conditions, accelerating urbanization, and developing regional economies.



乌兹别克斯坦电气化铁路改造项目  
The Railway Modernization Project in Uzbekistan



## Increasing Water Supply 改善用水条件

我们参与水利基础设施建设，为居民提供清洁饮水，为农业灌溉提供水源，改善当地生产生活用水条件。

We participate in the construction of water conservancy infrastructure, to provide residents with clean drinking water and water for agricultural irrigation, and guarantee the water supply for local production and living.

### The First New Pump Station in Uzbekistan 乌兹别克斯坦第一座新建泵站

乌兹别克斯坦阿姆布哈拉 1 号新建泵站项目位于乌兹别克斯坦共和国布哈拉州西南部，是乌兹别克独立以来第一座新建泵站，也是阿姆布哈拉灌溉系统中第一座泵站。阿姆布哈拉 1 号新建泵站工程内容为新建一座 8 台机组，公司将为其提供包括设计、设备采购、供货、安装、调试、土建、人员培训、质保等整套 EPC 工程服务，该项目对改善乌兹别克斯坦布哈拉州西南部水能利用率，扩大灌溉面积，提高农业产量有重大影响。

The New Amu-Bukhara I Pump Station project, Uzbekistan is located in the southwestern Bukhara region of the Republic of Uzbekistan. It is the first new pump station since Uzbekistan's independence and the first pump station under Amu-Bukhara Irrigation System. The scope of work covers the construction of eight new plants. The Company will provide complete EPC services including design, equipment procurement, supply, installation, debugging, civil engineering, personnel training, and quality assurance. The project will have a major influence on improving the waterpower utilization rate in the southwestern Bukhara region of Uzbekistan, expanding the irrigation area, and increasing agricultural production.



乌兹别克斯坦阿姆布哈拉 1 号新建泵站  
The New Amu-Bukhara I Pump Station in Uzbekistan

### The Hasina Water Supply Plant Project, Bangladesh 孟加拉哈西娜供水处理厂项目

孟加拉哈西娜供水处理厂项目位于孟加拉国最大港口城市和人口第二大城市吉大港市东北部 30 公里处。项目取水量 15 万立方 / 天，水处理量 14.3 万立方 / 天，为吉大港市 18% 的人口提供清洁饮水，极大改善当地居民饮用水资源紧缺的状况。

The project is located 30 kilometers northeast of Chittagong City, Bangladesh's largest port city, and the second largest city in terms of population. It treats 150,000 m<sup>3</sup> of raw water and produces 143,000 m<sup>3</sup> of clean drinking water per day to meet the needs of 18% of local population, significantly alleviating the shortage of drinking water.



2017 年 3 月 12 日，孟加拉国总理哈西娜、地方政府事务部部长赴吉大港出席了项目业主举办的盛大竣工庆典，标志着项目成功交付。庆典期间，孟方高度肯定中方联合体项目实施能力，并将该水厂正式更名为谢赫·哈西娜供水处理厂（Sheikh Hasina Water Treatment Plant）。

On March 12, 2017, Prime Minister Sheikh Hasina of Bangladesh and the Minister of local government affairs attended the project's completion ceremony in Chittagong City, marking the successful handover of the project. At the ceremony, Bangladesh highly affirmed the project implementation capability of the Chinese joint venture and officially renamed the water plant as Sheikh Hasina Water Treatment Plant.



孟加拉哈西娜供水处理厂  
The Hasina Water Supply Plant, Bangladesh



## Saving Energy and Reducing Emissions 促进节能减排

我们支持清洁能源的开发和发展，推动燃机电站、太阳能光伏、风能、核能等各类节能减排技术和清洁能源的应用，以技术装备引进、招投标等形式参与环保工程项目，为环保事业发展和民生领域可持续发展作出重要贡献。累计为国内引进环保工程项目 200 余项。

我们开展产品检测、“绿色”咨询及增值服务，2019 年中技国际的节能检测中心累计完成 3,000 余组节能材料检测。

We support the exploitation and development of clean energy, promote the application of various energy saving and emission reduction technologies and clean energy such as gas turbine power stations, solar photovoltaic, wind energy, nuclear energy, etc., and participate in environmental protection projects in the form of technology and equipment introduction, bidding, etc., to make important contribution to environmental protection and to the sustainable development of livelihood causes. We have introduced more than 200 environmental protection engineering projects to China in total.

We carry out product inspection, "green" consulting and value-added services. In 2019, the energy-saving inspection center of CNTIC International Contracting & Engineering Company inspected more than 3,000 sets of energy-saving materials.

### Case 案例

#### The Biogas Power Plant of Jinyimeng in Linyi, Shandong Province 山东临沂金沂蒙沼气发电站

山东临沂金沂蒙沼气发电项目是公司在国内成功实施的首个清洁燃料综合利用环保项目，公司为客户提供由生物脱硫到热电连供的一站式解决方案，2018 年 9 月，第一期 8.2MW 电站投入商业运营。

The Project of Biogas Power Plant of Jinyimeng in Linyi, Shandong Province is CNTIC's first successfully implemented domestic environmental protection project of clean fuel comprehensive utilization. The Company provides customers with one-stop solutions from biodesulfurization (BDS) to co-generation. In September 2018, the phase-I 8.2MW power plant was put into commercial operation.



## Providing Specialized Services 提供专业服务

我们以市场需求为出发点，以商务集成能力为基础，以投融资为手段，以产融结合为载体，以专业化为目标，在全球范围内整合优质资源，为客户提供全过程、高质量、一体化的解决方案，促进当地的技术进步，服务当地的美好生活。

Taking market demand as the starting point, business integration capabilities as the basis, investment and financing as the means, industry-finance integration as the carrier, and specialization as the goal, we integrate global high-quality resources to offer customers whole-process, high-quality and integrated solutions, promote local technological advancement to serve a better life.

**提升服务能力。**加快融资创新，拓展融资渠道，加强投资保障和风险控制，打造海外投融资服务平台。

**Improving service capabilities.** We accelerate financing innovation, expand financing channels, strengthen investment guarantee and risk control, and build an overseas investment and financing service platform.

**提升服务意识。**真诚与客户交流，为不同类型的客户和服务区域提供定制化服务方案，并以客户需求为导向，提升服务水平，提高客户满意度。

**Raising service awareness.** We sincerely communicate with customers, provide customized service solutions for different types of customers and service areas, and orient towards customer needs to improve service levels and customer satisfaction.

**延伸服务链条。**开发供应链项目，成立新的业务部门，负责高端电子产品供应链服务，努力拓展业务规模、服务范围，为客户提供包括清关、仓储、物流运输在内的一系列物流供应链解决方案。

**Extending service chains.** We develop supply chain projects, set up new business departments, provide high-end electronic product supply chain services, expand business scale and the service scope, and provide customers with a series of logistics supply chain solutions including customs clearance, warehousing, and logistics transportation.





Winning customers' hearts with specialized services  
用专业赢得客户满意

在苹果公司项目 IT 系统搭建中，为了满足苹果公司高标准服务需求，我们通过 7\*24 小时实时回应客户的电话和邮件，物流团队、合规团队、财务团队等齐协同、共商讨服务方案，为苹果公司电子消费品成品提供包括清关、仓储、物流运输在内的一系列物流供应链解决方案，最终以最为合理、平台运行最稳定、费用最低获得客户认可和满意。

In developing Apple's project IT system, we have provided 7/24 response to customer calls and emails, in order to meet Apple's high-standard service needs. Our logistics team, compliance team, and financial team have worked together to discuss service plans to provide a series of logistics supply chain solutions including customs clearance, warehousing, logistics transportation for Apple's finished electronic consumer products. Finally, we won customer's recognition and satisfaction for providing the most reasonable service, the most stable platform operation, and the lowest cost.

我们坚持客户第一，通过整合国内外资源，克服当地特殊气候环境等种种困难，在沙特 75MW 柴油机集群电站项目的投融资、EPC 建设、运行维护、综合售电等全链条环节为业主提供综合服务，保证机组长期稳定运行，三个站点均处于满负荷平稳发电阶段，现场设备运转及发电状况得到了购电方的高度认可。

We always put customers first. Integrating domestic and foreign resources and defying various difficulties posed by special local climate and environment, we have provided comprehensive services for the owner of the Saudi Arabian 75MW Diesel Engine Power Station Cluster project in the entire chain of investment and financing, EPC construction, operation and maintenance, comprehensive electricity sales, etc. We have ensured the long-term stable operation of the plants. The three stations are in the stage of full load and stable power generation. The operation of the on-site equipment and the power generation capacity have been highly recognized by the power purchaser.



沙特 75MW 柴油机集群电站项目  
The Saudi Arabian 75MW Diesel Engine Power Station Cluster project

品质服务是市场开拓的敲门砖。乌兹别克项目团队凭借优质的服务，不断满足并超越客户需求，做到了第一次成功打开乌兹别克斯坦铁路市场、第一次在乌兹别克斯坦铁路市场实现项目持续滚动开发、第一次成功打开乌兹别克斯坦铁路机车供应市场、第一次在乌兹别克斯坦铁路机车供应市场实现项目持续滚动开发、第一次在乌兹别克斯坦水电市场的艰难跋涉，树立“五个第一”品牌美誉，改善了乌兹别克斯坦的基础设施，造福当地人民，也为公司在中亚地区深耕细作奠定了坚实基础。

Quality service is the stepping stone to market development. The Uzbek project department has continuously met and surpassed customer needs by virtue of high-quality services. For the first time, it has successfully entered and achieved continuous project development in the Uzbek railway market, opened and achieved continuous project development in the Uzbek railway locomotive supply market, and trudged through the Uzbek hydropower market, winning the brand reputation for being the "first" and laying a solid foundation for the Company's development in Central Asia.



乌兹别克现代化大功率电力机车更新项目  
The Modern High-Power Electric Locomotive Renewal project in Uzbekistan



# CSR Management 社会责任管理

我们坚持社会责任理念与企业战略部署相结合的方针，将社会责任理念融入到公司发展的各个环节中，不断强化社会责任管理，提高社会责任工作能力和水平，在运营过程对利益相关方负责，最大限度地创造经济、社会和环境的综合价值。

Adhering to the principle of integrating CSR philosophy with corporate strategy, CNTIC integrates CSR philosophy into all aspects of the Company's development, continuously strengthens CSR management, and improves the CSR performance. We are responsible to stakeholders during the operation process to maximize the comprehensive economic, social and environmental values.

**组织机构:** 成立由公司总领导牵头的社会责任工作领导小组，下设社会责任办公室，设有专职人员负责社会责任工作的落实。

**管理体系:** 建立涵盖行业责任、客户责任、员工责任、社会公益四大方面的企业社会责任管理体系，将社会责任工作内容纳入《中技公司 2020-2022 年战略规划》。

**能力提升:** 开展社会责任培训，增强员工对社会责任的认识；积极参加中国对外承包工程商会和权威社会责任机构组织的各类社会责任培训和分享交流活动，了解国内外社会责任领域的前沿进展。

**Organizational structure:** We have set up a CSR leading group headed by the leadership of the Company, which is supported by the CSR office with specially-assigned personnel for the fulfillment of CSR.

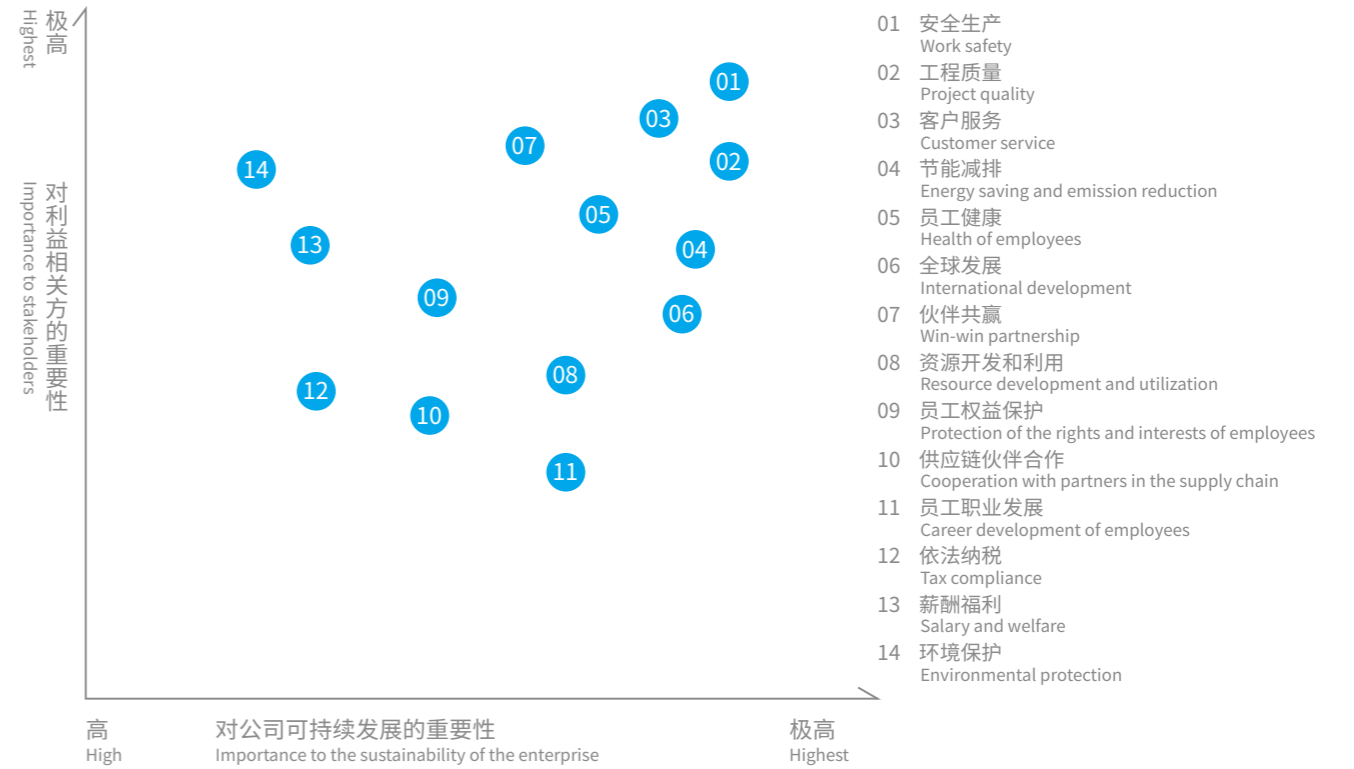
**Management system:** We have set up a CSR management system that covers responsibilities for the industry, customers, employees and public welfare, and included CSR work into the CNTIC Strategic Plan for 2020-2022.

**Competence enhancement:** We have carried out CSR training to improve employees' awareness of social responsibility and participated in various social responsibility training programs and experience sharing activities organized by China International Contractors Association and other authoritative social responsibility organizations to learn more about the latest progress made in CSR field at home and abroad.

# Topic Identification 议题识别

我们基于外部利益相关方期望、公司自身战略及可持续发展能力的分析评估，依据国内外社会责任标准的相关要求，从“对企业可持续发展的重要性”和“对利益相关方的重要性”两个维度对议题进行排序，选择实质性议题在报告中披露。

Based on the analysis and assessment of the expectations of external stakeholders as well as the strategy and sustainability of the Company, we prioritize the topics in line with domestic and international CSR standards according to their "importance to the sustainability of the enterprise" and "importance to stakeholders" and disclose selected material topics in the report.





## CSR Communication 责任沟通

我们加强与行业协会、同行企业、专业机构在社会责任相关议题方面的交流与合作，积极分享社会责任管理实践经验，提升公司社会责任管理水平。

We communicate, share and cooperate with industry associations, peer enterprises as well as professional organizations on CSR issues. By sharing experience of CSR management practices together, we improve the CSR management of the Company.



2018.6

公司荣获“社会责任卓越奖”及“企业社会责任绩效评价领先型企业”两项荣誉称号，《培训业主工程师，提升项目运行效率》入选 2018 企业社会责任绩效评价优秀案例集

CNTIC won the CSR Excellence Award and the Leading Companies Award in CSR Performance Evaluation. The case of Training Owner Engineers and Improving Project Operation Efficiency was included in the 2018 CSR Performance Evaluation Excellent Practices.

2018.12

公司出席第十一届中国企业社会责任报告国际研讨会并作专题发言，《中国技术进出口集团有限公司 2016-2017 社会责任报告》荣获“金蜜蜂 2018 优秀企业社会责任报告·海外责任信息披露奖”

CNTIC attended the 11th International Conference on CSR Reporting in China and delivered a special speech. The Social Corporate Responsibility Report 2016-2017 of China National Technical Import and Export Corporation won the GoldenBee Excellent CSR Report 2018 - Overseas CSR Disclosure Award.

2019.1

公司受邀参加“一带一路”企业社会责任研讨会，结合公司“一带一路”沿线项目开展社会责任工作的情况进行专题发言

CNTIC participated in the Belt and Road CSR Symposium at invitation, and delivered a special speech on the social responsibility practices of the Company's projects along the Belt and Road.

我们主动识别利益相关方，创新利益相关方沟通交流渠道，深入了解和回应利益相关方的期望和诉求，促进社会责任工作持续改进和完善，实现与利益相关方共同发展。

We actively identify stakeholders and innovate the modes to communicate and interact with them, so as to further understand and respond to their expectations and requirements, continue to improve our CSR performance and seek shared development with stakeholders.

Stakeholders 利益相关方	Expectations and Requirements 期望与要求	Communication and Response 沟通与回应
政府 Government	遵纪守法、依法纳税、国有资产保值、持续稳定回报 Legal compliance. Tax compliance. Maintaining the value of state-owned assets. Continuously making stable returns.	合规管理、接受监管考核、完善治理结构、加强日常管理 Compliance management. Accepting supervision and assessments. Improving the governance structure. Improving daily management.
客户 Clients	恪守承诺、优质产品和服务、安全生产、技术指导 Commitment delivery. Quality products and services. Work safety. Technical guidance.	合同履行、沟通与反馈、提高产品质量和服务水平、强化安全生产管理 Business communication. Contract performance. Communication and feedback. Improving quality of products and services. Strengthening management of work safety.
环境 Environment	节能减排、节约资源、应对气候变化、生态保护 Energy conservation and emission reduction. Saving resources. Coping with climate change. Ecological protection.	加强环境管理、绿色施工、绿色办公、环保业务 Enhancing environmental management. Green construction. Green Office. Environment business.
员工 Employees	工资与福利保障、员工健康与安全、公平晋升与发展、员工关爱 Salary and welfare guarantee. Health and safety of employees. Equal opportunity for promotion and career development. Caring for employees.	合法雇佣、民主管理、薪酬福利、职业培训、人文关怀 Legal employment. Democratic management. Salary and welfare. Professional training. Humanistic care.
合作伙伴 Partners	信守承诺、透明公开、合作共赢、行业发展 Keeping commitments. Transparency and openness. Win-win cooperation. Industry development.	招投标信息公开、公平采购、供应链管理、战略合作、高层互访 Information transparency. Fair procurement. Supply chain management. Strategic cooperation. High-level mutual visits.
社会和公众 Society and the public	社区公共事业发展、扶贫济困、促进就业、社区交流与沟通 Promoting public welfare in local communities. Poverty alleviation. Promoting employment. Promoting communication with communities.	社区教育与宣传、雇佣当地劳工、召开社区沟通会、本地化运营、公益活动 Community education and publicity. Employing local workers. Holding meetings for communication with local communities. Localized operation. Public welfare activities. Volunteer activities.



## Risk Management 风险管控

我们持续完善以重大出口项目监控、重点贸易业务及信用交易监管为重点的风险监管体系，在加强组织保障、做好事前防范、把控管理重点、强化风险意识等方面，不断努力，以提升公司整体的风险管理水平。

We continue to improve the risk supervision system focusing on major export projects, key trade businesses and credit transaction, and make continuous efforts to strengthen organizational guarantee, adopt precaution measures, focus on major control and management areas, and raise risk awareness, in a bid to improve the overall risk management of the company.

**开展风险管控专项检查。**组成专项工作小组，加强指导和监督，建立预警机制，加强对京外公司风险管控专项检查。

**严格执行重点领域评审监控。**加强对重点贸易业务占用资金及授信情况的月度监控、重大出口项目执行风险季度监控，对风险过程进行动态监控。

**推动风险管理提升。**研究和制定《技术公司风险管理提升计划》和《技术公司风险管理手册评估报告》，进一步做细做实做好风险防控。

**推进存量风险清收化解和增量风险防范。**全面梳理存量风险状况，在日常工作中对存量风险事项加强跟踪督导，组织公司各单位开展业务风险排查和再评估工作。

**强化风险意识。**严格执行风险管控制度的宣贯，加强风险管理专项培训，提升风险管控能力。

**Carrying out special inspections on risk management.** We have formed a special working group to strengthen guidance and supervision, established an early warning mechanism, and strengthened special inspections on the risk management and control of companies outside Beijing.

**Strictly reviewing and monitoring key areas.** We have strengthened the monthly monitoring of the capital occupancy and credit status of key trade businesses, and the quarterly monitoring of the risks during the implementation of major export projects, to dynamically monitor the risk process.

**Improving risk management.** We have studied and formulated the CNTIC Risk Management Improvement Plan and the CNTIC Risk Management Manual Evaluation Report to do a detailed, solid and better job of risk prevention and control.

**Sorting out and defusing existing risks and preventing future risks.** We have comprehensively sorted out existing risks, strengthened the follow-up and supervision of risk matters in daily work, and organized subsidiaries and departments to carry out business risk investigation and re-evaluation.

**Raising risk awareness.** We have strictly publicized and implemented the risk management and control system, strengthened the special training on risk management, and enhanced our risk management and control capabilities.



2019年3月，举办“国际工程项目风险管控知识及实务”讲座，提升海外工程业务人员专业素质和风险防控能力

In March 2019, we held a seminar on International Engineering Project Risk Management and Control Knowledge and Practice to enhance the knowledge and risk prevention and control capabilities of overseas project personnel

## Legal Compliance 依法合规

我们严格遵守相关法律法规，积极落实风险防控与合规专项治理工作方案，推进法治央企建设和合规化管理，各项法治建设工作落到实处，开创“七五”普法新局面。

While strictly complying with national and local laws and regulations, we actively implement the work plan on risk prevention and control and special compliance governance, promote the construction of law-based central state-owned enterprises and compliance management, and carry out various work for developing rule of law, to initiate a new stage of the Seventh Five-Year Plan for the publicity of legal knowledge.

**规范公司法治建设。**坚持依法治企，通过建立健全制度体系、推动法治队伍建设和普法宣传，全方位规范公司法治建设，提升公司法治水平。2019年，通过邀请知名律师和公司内部法律人员担任主讲的方式，组织了多层次、多维度的法律实务培训20余次，公司全员积极参训。

**加强合规管理。**积极落实合规专项整治工作方案，推动合同文本的规范性建设，营造合规氛围，为企业稳健经营夯实基础。

**Standardizing the Company's rule of law.** Adhering to law-based corporate governance, we have established sound systems, and promoted the building of a law-based team as well as the publicity of legal knowledge, to comprehensively standardize and improve the Company's rule of law. In 2019, we invited well-known lawyers and internal legal personnel to deliver keynote speeches at more than 20 multi-level and multi-dimensional legal practical trainings, involving all employees of the Company.

**Strengthening compliance management.** We actively implement the special compliance rectification work plan, develop standardized contracts, and create a compliance atmosphere, to lay a solid foundation for the stable operation of the enterprise.



Making new advances in the publicity of legal knowledge in new forms with carefully-selected contents  
**巧选材、新形式，开启普法新局面**

为更好地实现人人知法、懂法、守法，推动公司法律建设，我们顺应自媒体潮流，采取符合现代节奏、广受青年员工追捧的微电影形式，自编、自导、自演了7期“桃园火锅店”微电影，借刘备、关羽、张飞创业故事帮助员工熟悉公司法律规则，提高公司依法决策、依法经营管理能力。微电影自上映以来广受好评，点击量达2300多次。

In order to ensure everyone knows, understands and abides by the law, and promote the Company's legal system, we have followed the trend of self-media and adopted the form of short film that is in line with the modern rhythm and is popular among young employees. We have launched seven self-wrote, self-directed and self-acted short films about the story of Liu Bei, Guan Yu and Zhang Fei (characters in the Romance of the Three Kingdoms) starting a business titled "Taoyuan Hotpot Restaurant", to familiarize employees with the Company's legal rules and regulations and improve the Company's law-based decision-making, operation and management abilities. Upon release, the short films has been well received, with more than 2,300 views.



“桃园火锅店”微电影  
"Taoyuan Hotpot Restaurant" short films

## Anti-Corruption 反腐倡廉

我们认真学习贯彻落实党中央、国资委、集团党组关于党风廉政工作和反腐败工作会议精神，健全公司基建内控管理制度，制定部门廉洁风险清单，查找廉洁风险点，制定防控措施，开展廉洁警示教育，从严管理支部党员，全面推动公司反腐倡廉工作。年内未有违反中央八项规定事件发生。

We earnestly study and implement the principles proposed at the working conferences of the CPC Central Committee, the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (SASAC), and the Party organization of the Group on improving Party conduct and government integrity and fighting corruption. We have improved the Company's internal infrastructure management and control system, formulated a list of departmental corruption risks, identified corruption risk points, and rolled out prevention and control measures. We have conducted warning education on corruption, and managed the members of our Party branches strictly, to promote the Company's overall anti-corruption work. There were no violations of the Eight-Point Regulation adopted by the CPC Central Committee during the year.

### 健全制度，不敢腐

Sound systems make people dare not be corrupt

修订并发布《公司党风廉政建设责任制实施办法》《公司党风廉政建设责任制考核评价办法》等制度，完善公司基建内控管理制度。

We have revised and issued the Measures for the Implementation of the Company's Responsibility System for Improving Party Conduct and Combating Corruption, the Measures for the Evaluation of the Company's Responsibility System for Improving Party Conduct and Combating Corruption, the CNTIC's Code of Conduct for Leading Officials, the CNTIC's Code of Self-Discipline for Employees, the Management Measures for the Company's Discipline Inspection, and the Duties of the members of the Commission for Discipline Inspection of the Company, to improve the Company's internal infrastructure management and control system.

### 规范行为，不能腐

Conduct regulations make people cannot be corrupt

公司通过廉洁档案、廉洁鉴定、廉洁谈话、廉洁清单等多样化途径，不断健全公司廉洁风险防控体系和流程，规范员工行为，做到不能腐。2019年，全年共回复干部廉政意见38人次。

We continuously improve the Company's prevention and control system as well as process for corruption risks, regulate employee conduct, and ensure they unable to be corrupt through various means such as anti-corruption files, anti-corruption appraisals, anti-corruption talks, and anti-corruption lists. In 2019, we replied to the anti-corruption opinions of 38 officials in total.

### 廉政教育，不想腐

Anti-corruption education makes people do not want to be corrupt

公司借助政治学习会议、发放书籍和影视片、政务网方圆视角、参观警示教育基地等系列活动，开展党风廉政教育，筑牢拒腐防变思想防线。2019年，全年组织召开3次纪检委员例会，发布方圆视角6期。

The Company has carried out anti-corruption education through by organizing workshops on politics, distributing books and films, issuing the Perspectives magazine on the government affairs website, and visiting warning education bases, to consolidate the strong line of defense against corruption. In 2019, the Company organized 3 regular meetings of the Commission for Discipline Inspection and issued 6 volumes of Perspectives.



## Quality Management 质量管理

**加强质量控制。**开展质量审查，严格验收标准和性能指标，注重安全、造价、进度、质量过程管控，通过月报、巡检和检查等多种形式，严把工程质量关。

**严格进度控制。**强化项目进度管理，设置重要考核节点，加强事前、事中过程控制，确保重要节点按计划完成。

**提升技术服务。**启动技术专家委员会，提供及时专业的技术咨询和辅助决策服务。

**Strengthening quality control.** We carry out quality review, adopt strict acceptance standards and performance indicators, and pay attention to the process management and control of safety, cost, schedule, and quality. We exercise strict quality control over projects through the issuance of monthly reports, supervision and inspection.

**Controlling project schedule.** We enhance project schedule management, set up important assessment nodes, and strengthen process control before and during the project, to ensure that important nodes are completed as planned.

**Improving technical services.** We establish a technical expert committee to provide timely and professional technical consultation and decision-making services.



阿苏甘杰东燃机电站项目质量抽查实测  
Spot measurement of the quality of the Ashuganj Power Plant (East) Project

### Case 案例

#### Strict quality supervision and inspection 严格质量监督检查

在阿苏甘杰东燃机电站项目建设过程中，中技公司项目部建立质量责任制、质量管理相关规定、质量巡查制度等 20 个制度，以及记录管理程序、文件控制程序、不合格项管理程序等 21 项程序文件。成立质量监督检查小组，通过对质量管理体系及实施情况、主要施工技术资料、施工记录、质量验收记录、材料出厂质量证明文件及试验资料等进行抽查实测，确保工程达标、质量可靠。

During the construction of the Ashuganj Power Plant (East) Project, the CNTIC project department established 20 systems, including the quality responsibility system, quality management related regulations, and quality inspection system, and issued 21 procedure documents such as record management procedures, document control procedures, and non-conformance management procedures. We have set up a quality supervision and inspection team to ensure that the project meets the standards and the quality is reliable by conducting spot checks on the quality management system and its implementation, main technical specifications, construction records, quality acceptance records, material ex-works quality certificates and test data.

### Case 案例

#### Gaining reputation with quality and winning the market with actual strength 质量铸就口碑，实力赢得市场

中技公司在印尼电力市场相继成功开发了苏娜拉亚 1X625MW8 号机项目、西苏 2x112MW 项目和阿迪帕拉 1X660MW 项目三个电站工程总承包项目，总装机容量达 150 万千瓦。中技公司从承建苏娜拉亚电站项目开始，在设计、采购、监造、运输、施工、调试、运行、维护各个环节脚踏实地、精益求精，成功完成项目建设任务，被印尼国家电力公司评价为同期质量最优、管理最佳的项目，此后，西苏电站项目、阿迪帕拉电站项目也顺利完成移交。中技公司凭借印尼三大电站在项目质量、管理、专业能力方面树立了出色的品牌形象，为公司在印尼电力市场的后续开拓奠定了坚实基础。

CNTIC has successively developed three general contracting projects in Indonesia's power market, including the Suralaya 1x625MW Coal-fired Power Project Unit 8, the Sumatera Barat 2x112MW Coal-fired CFB Power Project, and the Adipala 1x660MW Super-critical Coal-fired Power Project, with a total installed capacity of 1.5 million kW. Starting from the Suralaya power project, CNTIC has remained down-to-earth and pursued excellence in all stages of the project, including design, procurement, supervision, transportation, construction, construction, debugging, operation and maintenance, successfully completing the construction task. The project was recognized by PLN, the Indonesian National Power Company, as the one with the best quality and best management among the projects of the same period. Later, the Sumatera Barat power project and the Adipala power project were also successfully delivered. With the three major power plants in Indonesia, CNTIC has established an excellent brand image in terms of project quality, management, and professional capabilities, and laid a solid foundation for the Company's future development in the Indonesian power market.

## Safety Management 安全管理

- 设立安全委员会，签订安全生产目标责任书，按照“谁主管、谁负责”及属地化管理的原则，层层分解落实安全生产责任。
- 编制《境外工程安全生产监督管理办法（试行）》，完善公司境外工程安全生产制度。开展《在建项目安全生产月报》编制工作，加强安全生产事前、事中过程控制，注重动态管理。
- 加强工程项目现场的安全生产监督检查及在建项目安全生产技术支持，营造安全稳定的生产经营环境。
- 开展安全培训、安全应急演练、组织观看安全警示教育影片，强化安全意识，提升应对处置能力。
- We set up a safety committee, sign the Letter of Responsibility for Work Safety, and decompose and implement work safety responsibilities level by level in accordance with the localized management principle of "the one in charge is the one who is responsible".
- We have prepared the Measures on Work Safety Supervision and Management of Overseas Projects (Trial) and improved the Company's overseas work safety systems. We issue the Monthly Report on Work Safety of Projects under Construction, to strengthen the process control of work safety before and during the project by focusing on dynamic management.
- We strengthen on-site work safety supervision and inspection and technical support for the work safety of projects under construction, to create a safe and stable production and operation environment.
- We carry out safety training and safety emergency drills, and organize employees to watch safety warning & education videos, to enhance employees' safety awareness and emergency preparedness.



缅甸快速发电项目开展安全大检查  
Safety inspection at the Fast Power Generation project in Myanmar

2019

69 人次

特种作业人员培训

In 2019, we trained 69 employee engaged in special operations;

在岗注册安全工程师 8 人，专职安全  
管理人员（含劳务派遣人员）11 人，  
安全生产投入 520.62 万元。

In 2019, the Company has 8 registered safety engineers and 11 full-time safety management personnel (including labor dispatch personnel), and invested RMB 5.2062 million in work safety.

### 安全行动 Action for safety

#### Raising safety awareness 提升安全意识

阿苏甘杰东燃机电站项目部重视安全生产工作，设立安全宣讲教室，对每一名进场工人进行安全教育和考核，考试合格后上岗；设置安全体验区，规范有序开展安全教育培训，增强工人安全意识，营造良好的安全氛围。划分安全文明施工责任区，明晰安全责任；制定应急预案，并开展应急演练；每周组织安全检查，每月召开安全例会，有力管控安全生产，促进生产安全平稳运行。

Attaching great importance to work safety, the project department of the Ashuganj Power Plant (East) has set up a safety lecture classroom and conducts safety education and assessment for each worker entering the field. Those who pass the examination are allowed to take the post. There is also a safety experience area for conducting safety education and training in a standardized and orderly manner, to strengthen workers' safety awareness and create a good safety environment. The project department has defined safe construction responsibility areas with clear safety responsibilities, formulated emergency plans,

and carried out emergency drills. A safety inspection is conducted every week and a regular safety meeting is held every month to effectively manage and control work safe and promote safe and stable operation and production.



阿苏甘杰东燃机电站项目部设置安全体验区  
The safety experience area of the Ashuganj Power Plant (East) Project

### 安全行动 Action for safety

#### Organizing Work Safety Month activities 开展安全生产月活动

阿迪帕拉项目部围绕“生命至上，安全发展”的主题开展一系列安全生产月活动，包括全员学习项目安全知识，现场印尼司机安全教育，集中观看安全教育警示片，编制、考核安全生产 50 题，海啸逃生演练等，有重点、有针对性地提升项目团队安全意识。此外，阿迪帕拉项目部还联合大唐首检团队，针对易发生安全隐患的重点区域开展了现场联合巡查，确保项目机组的安全稳定运行。

The Adipala project department has carried out a series of work safety activities on the theme of "life first, safe development", including disseminating project safety knowledge for all staff, providing on-site safety education for Indonesian drivers, watching safety warning & education videos, preparing and organizing 50 work safety quizzes, and organizing tsunami evacuation drills. All of these are highlighted and targeted measures to enhance the safety awareness of the project department. In addition, the Adipala project department has also collaborated with the China Datang First Inspection Team to carry out on-site joint inspections in key areas prone to potential safety hazards to ensure the safe

and stable operation of the project unit.



阿迪帕拉项目部开展安全教育活动，组织全员学习项目安全须知和应急预案，提升项目团队安全意识，确保项目机组的安全稳定运行

The Adipala project department carries out safety education, and organizes staff to learn safety instructions and emergency plans of the project, to raise the safety awareness of the project team, and ensure the safe and stable operation of the project unit



# Performance 绩效

## Economic Performance 经济绩效

营业收入 (亿元)  
Operating revenue (100 million)



新签合同额 (亿元)  
Value of newly signed contracts (100 million)



国际业务新签额 (亿元)  
Value of newly signed overseas projects (100 million)



资产总额 (亿元)  
Total assets (100 million)



## Social Performance 社会绩效

By the end of 2019  
截至 2019 年底

公司在岗员工 **633** 人，中层以上管理人员中女性占比 **33%**，海外员工 **77** 人。

By the end of 2019, the number of employees of CNTIC had reached 633, including 77 overseas employees, and 33% of those in middle management or higher positions were female employees.

2018-2019

公司应届毕业生招聘 **26** 人，社会招聘 **40** 人，劳动合同签订率 **100%**，员工流失率 **4.05%**。

In 2018 and 2019, the Company recruited 26 employees through campus recruitment and 40 employees through experienced hire, with a labor contract signing rate of 100% and a the staff turnover rate of 4.05%.

公司捐赠内蒙古商都县 **100** 万元，捐赠鄂尔多斯市准格尔旗龙口镇南窑梁村 **50** 万元，消费扶贫投入 **28** 万元。

We donated RMB one million to Shangdu County, Inner Mongolia, and donated RMB 0.5 million to Nanyaoliang Village, Longkou Town, Zhungeer Banner, Ordos City. We invested RMB 280,000 to carry out poverty alleviation through consumption.

Index name 指标名称	Indicator unit 指标单位	2018	2019
劳动合同签订率 Labor contract signing rate	%	100	100
员工流失率 (总) Employee turnover rate (total)	%	5.6	2.5
应届毕业生招聘人数 Number of new graduates	人 person	11	15
社会招聘人数 Number of social recruiters	人 person	12	28
培训人数 Number of trainees	人 person	480	445
培训次数 Training times	次 time	68	64
培训人次 Number of trainees	人次 person-time	1060	1042
人均培训时间 Training time per capita	小时 hour	9	9
培训总投入 Total investment in training	万元 ten thousand yuan	25.71	93.48
五险缴费额 (包含个人) Five insurance payment amount (including individual)	万元 ten thousand yuan	2937.83	2634.42
社会保险覆盖率 Social insurance coverage	%	100	100
员工有效提案 Employee effective proposal	项 item	12	7

## Outlook 展望

2020 年是我国全面建成小康社会以及“十三五”规划的收官之年，也是公司全面落实 2020-2022 年新战略规划的起始之年。我们将深化公司改革发展，坚持创新驱动，加强能力建设，扩大国际工程承包和国际产能合作与开发，落实国家“一带一路”倡议和“走出去”战略；拓展贸易与集成服务，加大属地化经营，促进技术进步，服务美好生活。同时，我们将继续推动可持续发展和社会责任事业，开展更丰富的责任实践，坚持绿色发展理念，积极推动清洁能源、绿色能源发展，竭尽所能地减少对环境的影响；回馈社会，为社会发展提供持续动力，为人民创造高品质生活，为创造更美好的世界贡献力量。

China is in the final push to realize the goal of building a moderately prosperous society in all respects and to complete the Thirteenth Five-Year Plan in 2020. The year 2020 also marks the first year for the Company to comprehensively implement our New Strategic Plans 2020-2022. We will promote the reform and development of the Company, encourage innovation, strengthen capacity building, expand international engineering contracting and international capacity cooperation and development, and implement the Belt and Road Initiative and the "going global" strategy. We will expand trade and integration services, increase localized operation, and promote technological progress, to serve a better life. In addition, we will continue to promote sustainability and CSR, enrich CSR practices, pursue green development, and promote the development of clean energy and green energy, doing our best to reduce environmental impact. We will give back to society by continuously driving social development, creating high-quality life for the people, and making our contributions to shape a better world.

## Expert Opinion 专家点评

《中国技术进出口集团有限公司 2018-2019 年可持续发展报告》（以下简称“报告”）是中国技术进出口集团有限公司发布的第四本社会责任报告。报告很好地展现了公司主动识别和落实与自身业务紧密相关的可持续发展目标和社会责任实践，表现出中国技术进出口集团有限公司对可持续发展的不懈追求。

报告框架将公司发展战略与利益相关方核心诉求紧密融合，通过“加快国际化经营、推进属地化经营、聚焦专业化经营”，实现“拓展发展空间、实现多方共赢、促进共同发展”的可持续发展目标，展现出中技公司凭借自身专业优势更好回应各利益相关方诉求、实现综合价值最大化的决心。

报告通过“封面故事”与“抗击疫情，中技在行动”专题、“小成就”等多样化表达形式，用丰富的内容、详实的案例、精彩的利益相关方评价、明快的设计风格全面展示了公司近两年履行社会责任的最新进展，用一个个“中技故事”为我们讲述了中国技术进出口集团有限公司的可持续发展之路。

整体来说，这是一本传承与创新并行的报告。希望中技公司持续提升可持续发展信息披露能力，不断创新沟通方式，让更多利益相关方能够参与到公司发展中，不断提升核心竞争力，为利益相关方创造共享价值，为中国企业走出去贡献磅礴力量。

《可持续发展经济导刊》杂志社主编  
于志宏

The Sustainability Report 2018-2019 of China National Technical Import and Export Corporation [hereinafter referred to as the "report"] is the fourth sustainability report released by CNTIC. The report presents the Company's active identification and implementation of the sustainable development goals and CSR practices that are closely related to its own business, and demonstrates CNTIC's relentless pursuit of sustainable development.

The report framework closely integrates the Company's development strategies with the core demands of stakeholders. By "accelerating international operation, promoting localized operation, and focusing on specialized operation", the Company aims to achieve the sustainable development goals of "expanding development space, realizing win-win for all, and promoting common development", which shows the CNTIC's determination to better respond to the demands of various stakeholders and maximize the comprehensive value with its professional advantages.

The report uses a variety of columns such as the "Cover story", "CNTIC in Action in the Time of COVID-19", "Our achievement", etc., to present the Company's latest progress in CSR fulfillment over the past two years with rich content, detailed cases, wonderful comments from stakeholders, and a pleasantly-designed style. Each of CNTIC story tells us the Company's path towards sustainability.

All in all, the Report not only inherits the merit of previous reports, but also makes innovations. I wish that CNTIC will continue to improve sustainability information disclosure, innovate communication methods, and engage more stakeholders in the development of the Company. It is also hoped that CNTIC can continuously enhance its core competitiveness, create shared value for stakeholders, and contribute its strengths for the "going global" process of Chinese companies.

Editor-in-chief, China Sustainability Tribune  
Yu Zhihong



# Questionnaire 反馈意见表

为了不断改进中国技术进出口集团有限公司的社会责任工作，我们希望得到您的反馈，这将成为我们改善和提高此项工作的重要信息。请您在百忙中对本报告和我们的工作提出宝贵意见。

We will appreciate very much that you send us the completed questionnaire so that we can continue to improve our work for the social responsibility of China National Technical Imp. & Exp. Corp. (CNTIC) and your feedback are very important for us to improve our work in this aspect. Your opinions and suggestions on the Report or on our work are valuable and welcomed.

## 1. 您认为报告总体上：

How do you think the whole Report ?

- 很好       较好       一般       较差       很差  
Very good      Good      Ordinary      Bad      Very bad

## 2. 您认为本报告披露的信息：

How do you think the information released by the Report ?

- 非常丰富       较丰富       一般       较少       很少  
Very rich      Rich      Ordinary      Insufficient      Too little

## 3. 您认为报告披露信息的质量：

How do you think the quality of information released by the Report ?

- 很高       较高       一般       较低       很低  
Very high      High      Ordinary      Low      Very low

## 4. 您认为报告在版式设计上：

How do you think the design of the Report ?

- 很合理       较合理       一般       较差       很差  
Very reasonable      Reasonable      Ordinary      Poor      Very poor

## 5. 您对中国技术进出口集团有限公司社会责任工作以及编制、发布社会责任报告的意见和建议，请在此提出：

Please write down your opinions and suggestions on the social responsibility work of CNTIC as well as its Social Responsibility Report:

### 联系我们：

#### Contact Us:

地址 /Add: 北京市丰台区西三环中路 90 号通用技术大厦  
Genertec Plaza, No.90, Xisanhuan Zhonglu, Fengtai District, Beijing

邮编 /Postcode: 100055

电话 /Tel: 010-63349252

传真 /Fax: 010-63373713

E-mail: cntic@cntic.gt.cn

# About the Report 关于本报告

## 时间范围

2018 年 1 月 1 日至 2019 年 12 月 31 日，部分内容超出本期间。

## 编制依据

- 国际标准化组织《ISO 26000: 社会责任指南 (2010)》；
- 全球可持续发展标准委员会《GRI 可持续发展报告标准》(GRI Standards)；
- 国务院国资委《关于国有企业更好履行社会责任的指导意见》(国资发研究〔2016〕105 号)；
- 中国社会科学院《中国企业社会责任报告编写指南》(CASS-CSR4.0)。

## 称谓说明

为便于表述和方便阅读，“中国技术进出口集团有限公司”在本报告中简称为“中技公司”、“公司”或“我们”。

## 报告范围

报告以“中国技术进出口集团有限公司”为主体，涵盖 10 个业务部门、9 家子公司和 14 家境外机构。

## 数据来源

来自中国技术进出口集团有限公司年报及其他正式文件和统计报告。

## 报告获取

报告以中英文对照版本发布，如有歧义以中文版本为准。如需纸质版报告，请发电子邮件至 lijingyu@cntic.gt.cn，或致电 010-63349252；网络版报告请登录中国技术进出口集团有限公司网站 www.cntic.com.cn 下载。

## Reporting Period

The report discloses information dated between January 1, 2018 and December 31, 2019. Part of the report may refer to previous years as needed.

## Compilation Conformance

- ISO 26000: guidelines for social responsibility (2010), international organization for standardization;
- Gri standards, global sustainability Standards Committee;
- Guidance on better performance of social responsibilities by state owned enterprises (gzf research [2016] No. 105) issued by SASAC of the State Council;
- Cass: guidelines for the preparation of China's Corporate Social Responsibility Report- CSR4.0

## References to CNTIC

For the convenience of expression and reading, "China technology import and Export Group Co., Ltd." is referred to as CNTIC, "company" or "us" in this report.

## Scope of report

The report takes "China technology import and Export Group Co., Ltd." as the main body, covering 10 business departments, 9 subsidiaries and 14 overseas institutions.

## Data Source

From the annual report and other official documents and statistical reports of China technology import and Export Group Co., Ltd.

## Access to the Report

The report shall be published in both Chinese and English. In case of any discrepancy, the Chinese version shall prevail. For paper reports, please email lijingyu@cntic.gt.cn, or call 010-63349252; for online reports, please visit www.cntic.com.cn.



本报告使用环保纸印刷  
Printed on environmentally friendly paper



中国技术进出口集团有限公司  
CHINA NATIONAL TECHNICAL IMP. & EXP. CORP.

地 址: 北京市丰台区西三环中路90号通用技术大厦

邮 编: 100055

电 话: 010-63349252

传 真: 010-63373713

E-mail: [cntic@cntic.gt.cn](mailto:cntic@cntic.gt.cn)

**Add:** General building, No. 90, West Third Ring Road, Fengtai District, Beijing

**Postal Code:** 100055

**Tel:** 010-63349252

**Fax:** 010-63373713

**E-mail:** [cntic@cntic.gt.cn](mailto:cntic@cntic.gt.cn)



扫码观看本报告

Scan the QR code to  
read the reports online